

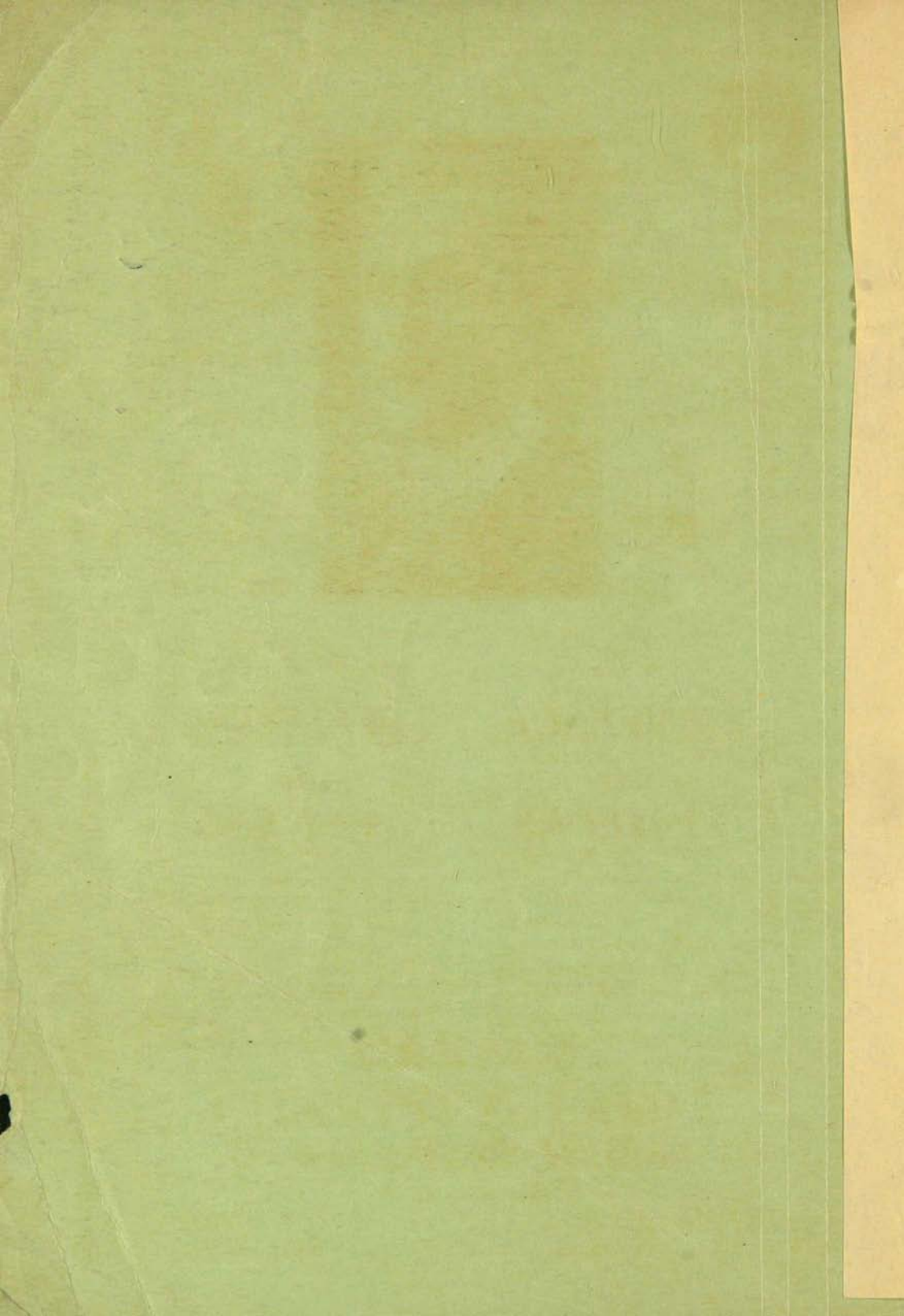
*Mario-Clair Lawcke*

WELCOME  
TO

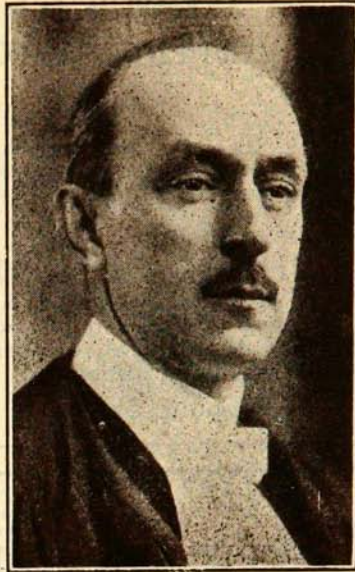
Three Rivers, Que.  
and District



BIENVENUE  
AUX  
Trois-Rivières, Que.  
et le District



451  
5-75  
2324  
HX



*BIENVENUE*  
*aux*  
*VISITEURS*

*WELCOME*  
*to*  
*VISITORS*

Le Maire et les Echevins de même que tous les citoyens des Trois-Rivières souhaitent une cordiale bienvenue à tous les touristes et voyageurs qui visitent la ville historique des Trois-Rivières.

The Mayor and Aldermen as well as the Citizens of Trois-Rivières extend a most cordial welcome to all tourists and travellers who visit the historic City of Trois-Rivières.

**G. H. ROBICHON,**

MAIRE — MAYOR

CADILLAC 8 - 12 - 16



LASALLE 8

Produits de la  
**GENERAL MOTORS**



OLDSMOBILE  
SIX

# Oldsmobile Sales Limited

DISTRIBUTEURS POUR  
**RADIOS PHILCO ET SPARTON**

Spécialisons dans tous genres d'installations  
appropriées aux Communautés Religieuses.  
Réparation de tous genres, d'appareils de récepteurs radiophoniques,  
vérification de lampes, etc.

31 Badeaux

Téléphone 2508

Trois-Rivières

Pél. 1163, Rés. 3175-J

J. E. Belzil, Prop.

## Three Rivers Welding Co.

Soudure de tous les métaux  
tels que aluminum, fer, fonte,  
acier, bronze, cuivre, etc.

Découpage des fers et aciers.  
Décarbonisation des moteurs  
à l'oxigène.

REDRESSAGE DE CHASSIS  
D'AUTOMOBILES

N.B.—Par notre nouveau procédé,  
les cylindres rayés peuvent main-  
tenant être soudés, et l'alésage ne  
souffre d'aucune déformation.

94 St-Antoine,

Welding of all metals,  
aluminum, iron, cast iron, steel,  
bronze, copper, etc.

Steel and iron diecutting.  
Decarbonisation of motors  
by oxygen.

AUTOMOBILE CHASSIS AND  
FRAMES STRAIGHTENED

N.B.—By our new process, scored  
cylinders can be welded, without  
deformation at the Bore.

Trois-Rivières,

Tel.: 3133

Tél.: Rés. 1917-W

Day and Night — SERVICE — Jour et Nuit

## GARAGE CHAREST & FRERE

Réparations générales - General Repairs

\*

96 ST-ANTOINE,

TROIS-RIVIERES

# TROIS-RIVIERES QUE.,



# THREE RIVERS, QUE.,

---

## SES ORIGINES SON ROLE PASSE

Champlain, avait fondé Québec en 1608. En 1634, il confiait au chevalier de Laviolette la tâche d'aller jeter les bases d'un nouveau centre colonial sur le Saint-Laurent, au point où celui-ci reçoit les eaux de la rivière "Fouez". C'est ainsi que Jacques Cartier avait appelé le St-Maurice lors de son voyage de 1535, au cours duquel il avait érigé une grande croix sur la pointe de l'île de la Poterie.

Le Père Lejeune, relation de 1635, écrit: "Les Français ont nommé ce lieu Trois-Rivières, parce qu'il sort des terres un assez beau fleuve qui vient dégorger dans la grande rivière de St-Laurent, par trois principales embouchures, causées par plusieurs petites îles qui se rencontrent à l'entrée de ce fleuve, nommé des sauvages "Métaberoutin".

Quant à la rivière Fouez, on l'appela subséquemment St-Maurice en mémoire de Maurice Poulin, premier propriétaire des Forges St-Maurice.

## HIS SOURCE HIS PAST CHARACTER

The City of Three Rivers is 297 years old, and is the next oldest city to Quebec in Canada, having been founded in 1634 by the Chevalier de Laviolette.

The following account, given by Father LeJeune, in his relations of 1635, explains why the name of Trois-Rivières (Three Rivers) was given to this place:

"The French called this spot "Trois-Rivières", because a beautiful river here enters the great St. Lawrence river by three main branches, caused by several small islands which form the delta of this river, and called "Métaberoutin" by the Indians. Cartier refers to this river as "De Fouez" while it was also known as the "River of the Three Rivers" under the French régime. It was also known as the "Black River" under the English régime.

The name St. Maurice was given to the river on account of Maurice Poulin, first owner of the St. Maurice Forges.

# D-U-C-H-A-R-M-E

J. L. DUCHARME

Contracteur Général  
General Contractor

Rés.: 77 Des Commissaires  
TELEPHONE 2167-J

LUCIEN DUCHARME

Contracteur Electricien  
Licencié

Licensed Electrical  
Contractor  
TELEPHONE: 2016

\*

SPECIALITE:—Réparations de toutes sortes.

SPECIALTY:—Repairs of all kinds.

**BUREAU — OFFICE: 128 STE-JULIE — TEL. 2016**  
TROIS-RIVIERES

39

Champflour



Tél.

2272

CONDUISEZ VOUS-MEME

Une de nos autos confortables  
et en parfait ordre.

AUTOS LOUES A L'HEURE  
OU AU VOYAGE

TAUX MODERES

DRIVE YOURSELF

One of our comfortable auto  
in perfect running condition.

AUTOS RENTED BY THE HOUR  
OR FOR A TRIP

REASONABLE RATE

En route, arrêtez à

On your way stop at

## HOTEL LAC ST-PIERRE

LAKE ST. PETER INN

POINTE-DU-LAC, - Que.,

Repas excellents  
Chambres confortables

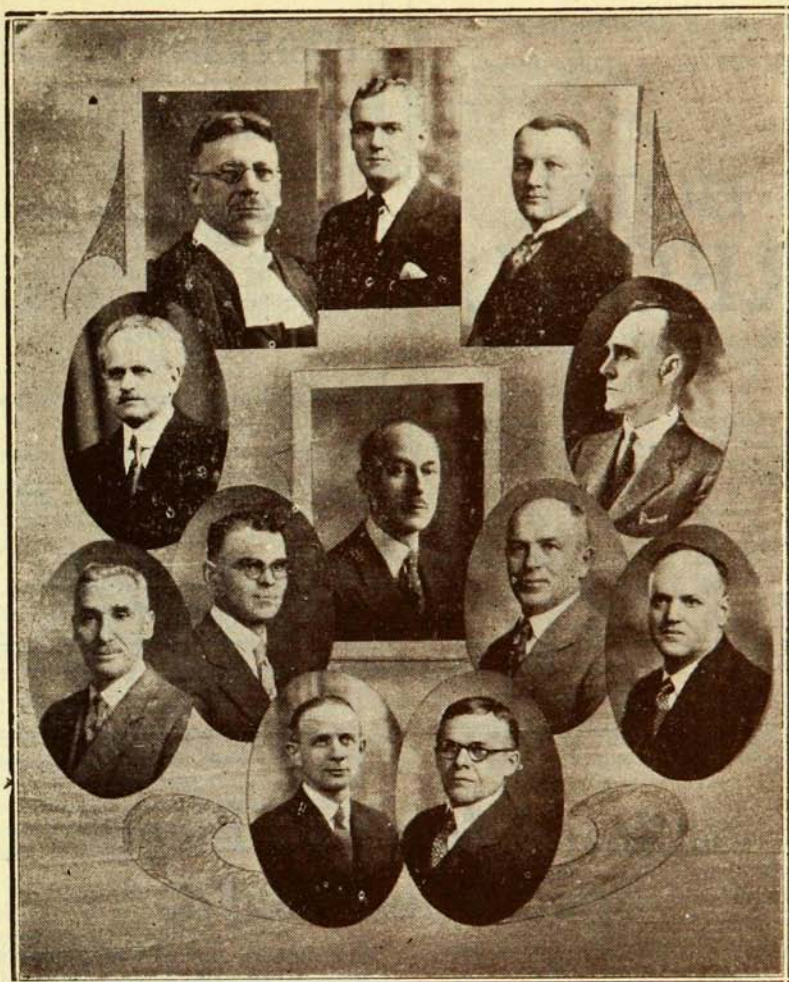
DINEZ ET DANSEZ  
Musique entraînante

Ouvert tous les jours et soirs

Excellent cuisine  
Comfortable rooms

DINE AND DANCE  
Entrancing music

Open every day and evening



#### HOTEL DE VILLE

Maire: S. H. G.-H. Robichon, avocat; M. J.-A. Lemire, pro-maire;  
échevins: MM. Robert Ryan, H.-A. Montmarquette, Napoléon  
Lamy, Eddie Martin, Théophile, Normandeau, Théode Pothier,  
Aimé Dion, Greffier: Arthur Béliveau, avocat, Trésorier: Jacques  
Denechaud, Ingénieur: Zéphirin Lambert.

Centrally located  
Rooms with running water  
With a beautiful view  
on the St. Lawrence River

\*  
**HOTEL  
REGAL**

J.-E. DESSUREAULT, Prop.

\*  
Au centre de la ville, chambre  
à coucher avec eau courante, offrant  
une très belle vue sur le fleuve.

\*  
19, RUE DU PLATON  
Trois-Rivières

Welcome to all — Bienvenue à tous

Eat at                      Mangez au

# Mandarin Cafe

BEER and WINE  
BIERE et VINS

\*

Orchestra every night  
from 9 to 12 p.m.

NO COVER CHARGE

Regular Meals and à la Carte  
at all hours.

\*

Orchestre tous les soirs  
de 9 à 12 p.m.

PAS DE CHARGE DE COUVERT

Repas régulier et à la carte  
à toutes heures.

\*

21 DU PLATON  
Trois-Rivières.

GASOLINE—GAZOLINE

Pour savoir ce que veut dire  
SERVICE venez et voyez vous-même.

HUILE—OIL

To know what SERVICE means  
come and see for yourself.

## National Auto & Electric Specialties, Reg'd.

Spécialités Electriques: Démarreurs,  
Générateurs, Magnetos,  
Distributeurs, Coils, Etc.

Spécialités Mécaniques: Percage de  
Cylindres, Posage de freins  
et Disques de Clutch, Etc.

Outillage des plus modernes.

Electrical Specialties: Starters,  
Generators, Magnetos, Distributors,  
Coils, etc.

Mechanical Specialties: Cylinder  
Reboring, Brake Relining and  
Clutch Facings, Etc.

Most modern equipment possible

---

Un cadeau sera donné avec chaque achat de \$20.00 et plus.

A present will be given free with every \$20.00 purchase.

---

Coin St-Philippe et Laurier

Tél.: 1209

Trois-Rivières

GEO.-EMILE LEFEBVRE, Prop.

PNEUS—TIRES    1

AIR GRATIS—FREE AIR

BATH AND SHOWER  
HOT AND COLD WATER

OUR MOTTO:  
UP-TO-DATE SERVICE

# The Tibodo

THREE RIVERS IDEAL TOURIST HOUSE

*Member American Tourist and Travel Association*

35 Laviolette Ave,  
PHONE N° 560

Three-Rivers P. Que.  
HALF-WAY BETWEEN  
MONTREAL-QUEBEC

Le poste trifluvien, à raison de sa position géographique, devait nécessairement jouer un rôle des plus considérables dans l'histoire de la Nouvelle-France.

Les seules routes de l'époque étant le fleuve et ses affluents, les sauvages, pour le trafic des pelleteries, se dirigeaient sur Trois-Rivières par le St-Maurice,

C'est du "Fort" trifluvien que la petite garnison portait secours aux habitants des alentours; c'est dans l'enceinte du "Fort" qu'on se réfugiait précipitamment lorsque la sentinelle ou le tocsin annonçait une ruée des Iroquois.

Là aussi, devaient être tenus les Conseils des nations amies en temps de paix bien que les "conférences" des chefs belligérants à conclusion des guerres.

"Tous les grands missionnaires et découvreurs qui remontaient le fleuve St-Laurent, arrêtaient ici

During the first century of its existence, this settlement was the most important trading-post in Canada. It was the meeting place for all the Indians of the country, not only for trading in furs, but also for the making of treaties regarding peace and war. One can only conjecture the many occasions on which the old fort, (whose site is now occupied by the Post Office) has been a witness of the exchange of presents between the warring tribes, after the calumet of peace had been smoked with due solemnity.

All the great discoverers and missionaries who ascended the St. Lawrence river to join their missions or to explore the country, made it a custom to stop here before taking up their perilous journey. It was in Three Rivers that the martyred and recently canonized Fathers Bréboeuf, Lalemant, LeJeune and Daniel sought repose, before

Tél. Res.: 1585-F

HERVE NOEL

## Champlain Tires Service Station

Réparations de pneus  
de toutes sortes.

Nous vendons aussi les pneus  
neufs et usagés

We repair tires of  
all kinds.

We also sell new and  
second hand tires.

20-a rue Champlain,

Trois-Rivières

Téléphone 1074

EXCLUSIF SANS ETRE DISPENDIEUX  
EXCLUSIVE BUT NOT EXPENSIVE

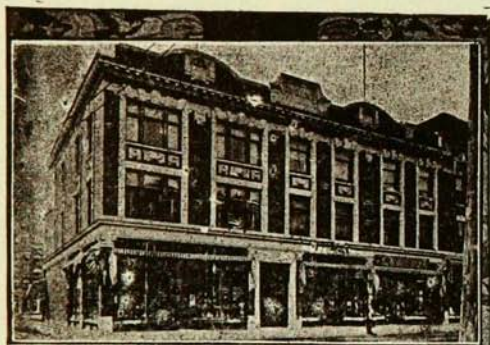
*Maison Louis*

CONFECTIONS POUR DAMES, CHAPEAUX GARNIS, ETC.

14 DES FORGES,

TROIS-RIVIERES

(En face du Marché)



**W. E. ROY**

BASEMENT — Crockery, Dinner Ware, Glass Ware, Tin and Granite Ware.

GROUD FLOOR — Silver Ware, Cut Glass, China, Electric Portable Lamps, Small Wares.

FIRST FLOOR — Wall Paper, Rugs, Drapes, Oilcloth, Games, Toys, etc.

SECOND FLOOR — Sporting Goods, Jap Floor Rugs, Frames, Mouldings, etc.

192 NOTRE-DAME

TROIS-RIVIERES

Téléphone 10

Casier Postal 10

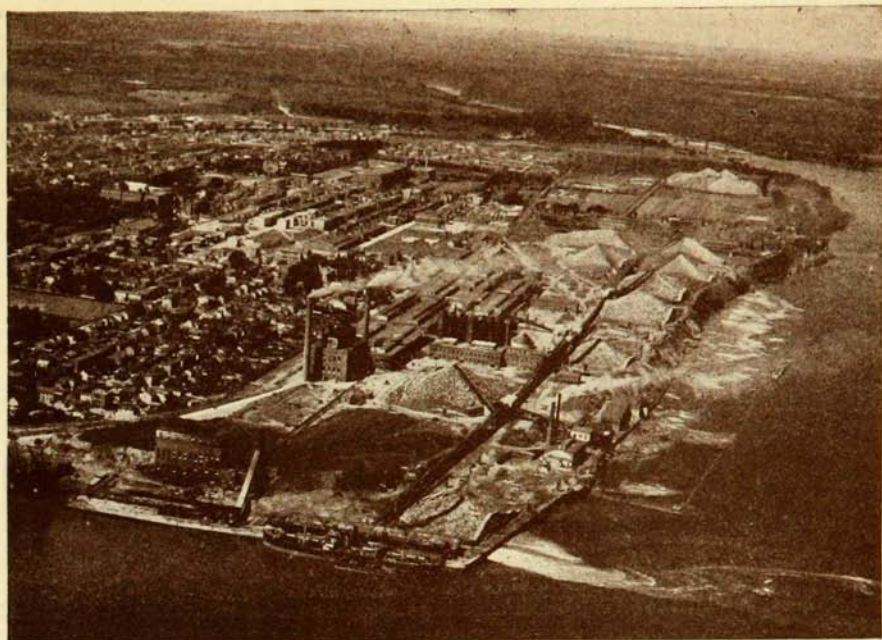
**Cyrille Labelle & Cie**  
**de Trois-Rivieres**

\*

**MARCHANDS DE FER**  
**HARDWARE MERCHANTS**

10 Des Forges,

Trois-Rivières



Moulin de la Canadian International Paper Co.  
 Newsprint Paper Mill of Canadian International Paper Co.

avant de poursuivre leur mission.

"C'est ici que se sont reposés les PP. Brebœuf, Lalemand, Lejeune, Daniel, et autres qui ont converti à la foi chrétienne les peuplades sauvages de l'Ontario, la Batiscan, les Rivières Bécancour, Nicolet et autres.

"C'est d'ici que sont partis Joliet, le P. Marquette et le cavalier de La Salle, découvreurs du Mississipi et des immenses pays qu'il arrose: le Michigan, le Wisconsin, l'Iowa et les Illinois."

On voit aux archives de l'Evêché, la signature du saint P. Brebœuf, qui baptisa des enfants aux Trois-Rivières en 1634.

commencing their arduous task of converting to the Christian faith, the savage nations of Ontario, la Batiscan, Bécancour and Nicolet rivers and others.

It was from here, also, that Joliet, Father Marquette and Cavalier de la Salle, left for their voyage of discovery to the Mississippi and the vast country bordering it, the states of Michigan, Wisconsin, Iowa and Illinois.

We also see in the Bishop palace records, the signature of saint Father Breboeuf, who baptize the children of Three Rivers in 1634.

ON YOUR WAY STOP AT . . . . .

## TOMAQUA BEACH HOTEL

A Fine Place to Stop and Rest when Travelling through Canada.

INDIVIDUAL BUNGALOWS — MINIATURE GOLF — OIL & GASOLINE  
 MEAL — COFFEE — MILK MODERATE PRICES  
 ELECTRIC LIGHTS — CAMPING GROUND — SPRING WATER

Best Service between Montreal and Quebec

TREFFLE ROUETTE, Prop.

POINTE-DU-LAC, Que.

# L. N. JOURDAIN

Les meilleures qualités de  
GRAINS - FARINES - MOULEES  
FOIN, GRAINES, PATATES, Etc.  
Chars entiers ou assortis.

AGENCE GENERALE DE  
Moulins, élévateurs et fabriques

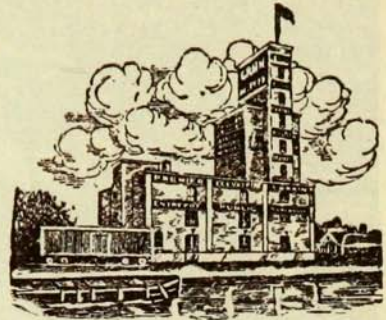
Expédition partout par voies Ferrées  
ou Fluviales

TROIS-RIVIERES  
(Le Centre Industriel de la  
Province de Québec.)

## TELEPHONES

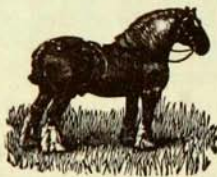
Bureaux et Entrepôts .... 71  
L. N. Jourdain . . . . . 282  
Théo. Jourdain . . . . . 815

Codes Télégraphiques:  
Robinson - Dowling - Manitoba



Elévateurs, Moulins, Entrepôts  
Quai Bureau par rue Notre-Dame  
CASIER POSTAL 516

## POUR VOS ACHATS DE CHEVAUX



Ayant le plus grand choix de chevaux aux Trois-Rivières et Québec nous sommes heureux d'annoncer au public que nous venons de recevoir de beaux jeunes chevaux tous bien domptés, double et simple, pouvant faire les travaux de la ferme et la voiture légère.

La grande quantité de chevaux que nous achetons nous permet de vous les vendre à des prix défiant toute compétition. Une visite vous convaincra.

## PRONOVOST & BORDELEAU

HOTEL LAMOTHE  
HOTEL COMMERCIAL  
Téléphones 3718-3265

## Votre Journal!

# *Le Nouvelliste*

Tirage 14,000 copies par jour

Fondé en 1920

\*

PUBLIE AUX TROIS-RIVIERES

LE SEUL QUOTIDIEN

Publié dans la Vallée du St-Maurice

\*

Un journal qui s'intéresse aux événements qui vous intéressent le plus:

\*

Les Nouvelles de Chez-Vous!

\*

Le meilleur Médium de Publicité  
du District

\*

ABONNEMENTS

Ville \$6.00,

Campagne \$4.00 par année



CITY HALL. — HOTEL DE VILLE.

## LE BERCEAU DE LA COLONIE

LE SIEUR DE LAVIOLETTE

Montant la rue Notre-Dame jusqu'à l'Hôtel des Postes, nous arrivons au berceau de la colonie.

Le Sieur de Laviolette, fondateur des Trois-Rivières, en 1634, n'est plus là, pour nous souhaiter la bienvenue, mais il reviendra. La Société trifluvienne d'Histoire régionale vient justement de prendre l'initiative d'effectuer sa réinstallation en une place d'honneur. Les Triflubiens s'en réjouiront.

## THE CRADLE OF THE COLONY

THE SIEUR DE LAVIOLETTE

Going up Notre Dame Street, up to the Post Office we come to the Cradle of the Colony. The Sieur de Laviolette Founder of Three Rivers in 1634 is not there any more to welcome us, but he will come back. The Trifluvian Society of Regional Historic has just taken the initiative to effect its reinstallation in a place of Honor.

NOUS VOUS DONNERONS SATISFACTION

### AUTO TIRE VULCANIZING

A. THEBERGE, Prop.

REPARATIONS DE PNEUS DE TOUS GENRES.

Spécialité pour Pneus Ballon. Huile et Gazoline.

12, rue Champflour,

Tél. Bell 1872

Trois-Rivières

(Succursale—211 Notre-Dame)

# Belanger & Proulx, Ltee

SPECIALITES:  
Poêles et fournaies,  
poêles "Bélanger",  
Tortues,  
Fournaises  
à air chaud.

TELEPHONE

1256

SPECIALITES:  
Poêles à l'huile,  
poêles électriques  
et  
Réparations de poêles  
de toutes sortes

\*

H. K. Laflamme, Gérant

24, RUE BADEAUX,

TROIS-RIVIERES

# P. V. AYOTTE

Manufacturer of Card Board Boxes

Manufacture de boîtes en cartons

\*

Books — Printing — Ruling

Reliure — Impressions — Règlage

\*

171 Notre-Dame

Trois-Rivières

Tél.: 207

Tél.: Rés. 3259

# J. A. T. LAMBERT

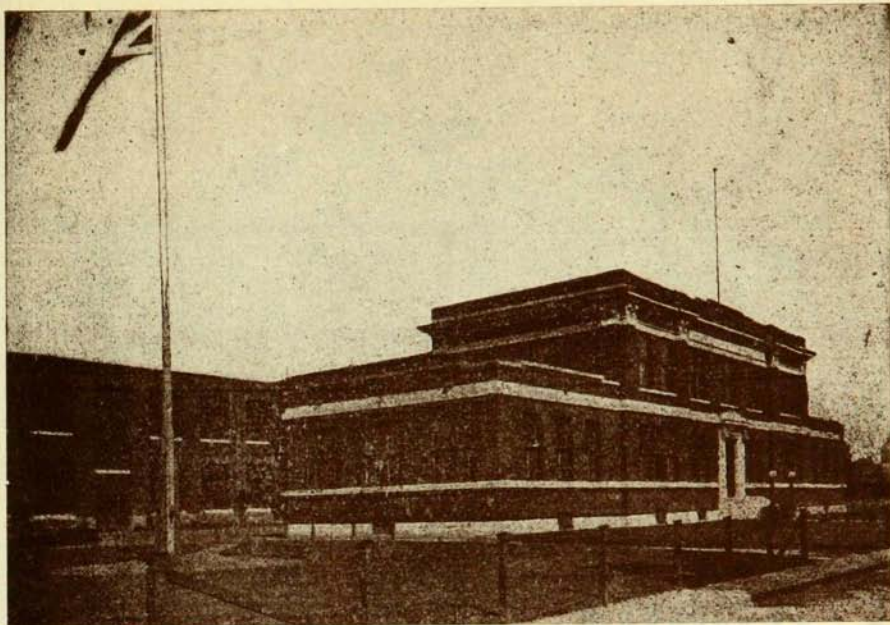
VENDEUR



DEALER

W. H. Martinette  
Gérant.

Trois-Rivières. Que.



Ecole Technique et de Papeterie des Trois-Rivières.  
Three Rivers' Technical and Papermaking School.

LE PLATON

On appelait ainsi une éminence que couronne partiellement aujourd'hui l'Hôtel des Postes. C'est là que Lavolette construisit la première habitation des Trois-Rivières, en juillet 1634. Le terrain avait quelque peu la forme d'un peloton, d'où on a fait "Platon". Ce terme pourrait encore être une corruption de plateau.

• • •  
LE FORT

Là aussi furent établis subsé-  
quemment les quartiers-généraux  
des milices locales, la résidence  
des gouverneurs, etc.

La Commission des Monuments

LE PLATON

An elevation partly covered by  
the Post Office to-day was so  
called "Le Platon". There Lavo-  
lette built the first habitation in  
Three Rivers in July 1634. The  
ground has slightly the form of  
a knot of linen (peloton) from  
where the word "Platon" was de-  
rived.

• • •  
LE FORT

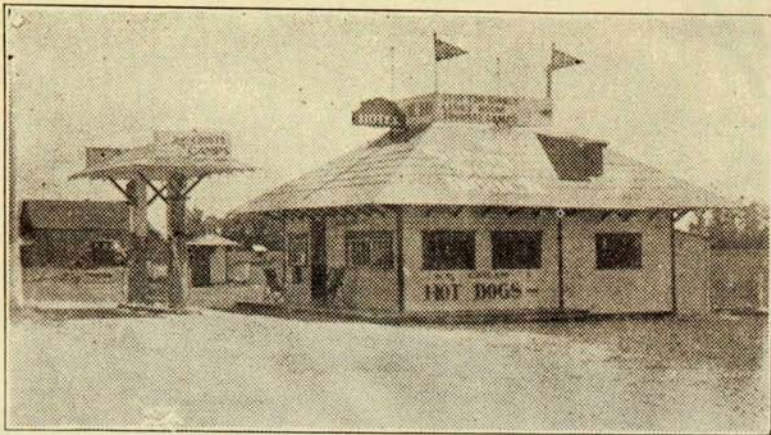
There too, were established  
the Local Military Headquarters,  
the residence of the Governors.  
The Commission of Historical

La meilleure place pour acheter  
**VOTRE COSTUME, ROBE, CHAPEAU,  
HABIT, PARDESSUS**  
C'EST CHEZ  
**GOLDENBERG BROS.**

184 Notre-Dame

Tél. 458

Trois-Rivières



# Sunny Side Beach

2 Miles East of  
Champlain Village

2 Milles en bas du  
Village de Champlain

• • •

• • •

Sunny Side Beach is known  
as the finest bathing spot  
on the national highway  
Quebec-Montreal.

Sunny Side Beach est recon-  
nu comme étant la plus  
belle place de bain  
sur la route nationale  
Québec-Montréal

• • •

• • •

DINING ROOM

SALLE A MANGER

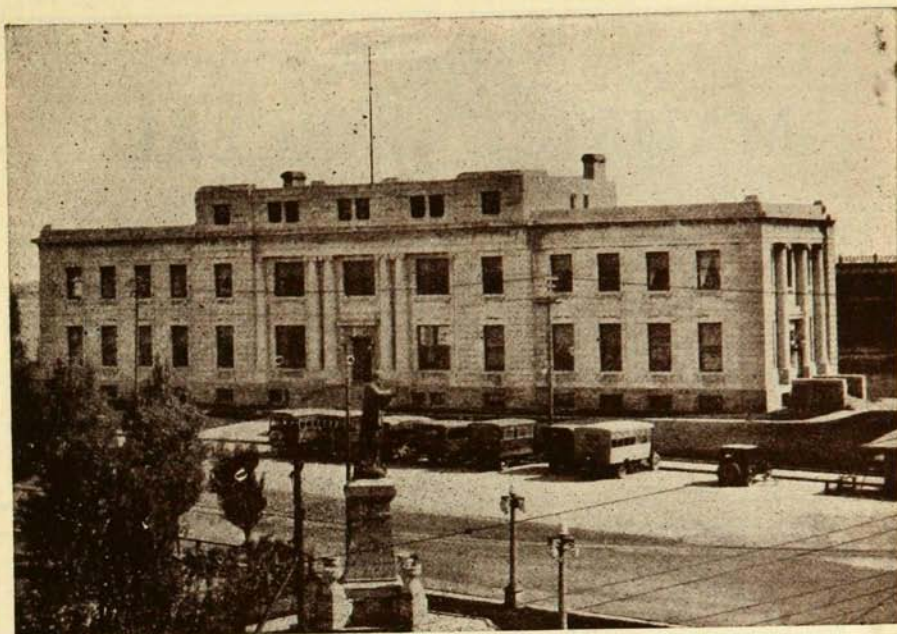
• • •

• • •

Cabins, Tents,  
Bathing Suits to rent,  
etc., etc.

Cabines, Tentes,  
Costumes de Bains  
à louer, etc.

**J. C. BLOUIN, Prop.**



Le Bureau de Poste situé à l'endroit appelé "LE PLATON".  
Post Office Building built on the grounds call "THE PLATON".

Historiques y a fait dresser une pierre commémorative avec l'inscription suivante:

**FORT DES TROIS-RIVIÈRES**

"Un fort en bois construit ici en 1634é marque le berceau des Trois-Rivières qui devint un des centres du commerce des fourrures avec les Indiens. Il soutint plusieurs sièges de la part des Iroquois. Il fut démoli après le traité conclu avec eux en 1668,"

Monuments has erected a commemorative stone with the following inscription.

**"FORT OF THREE RIVERS"**

A wooden fort built here in 1634 shows the cradle of Three Rivers which became one of the centers of Fur Trading with the Indians. It has seen many sieges with the Iroquois. It was demolished after the Treaty with them in 1668.

Radios

\*

Pianos

\*

Machines  
à coudre

Laveuses électriques

COMPAGNIE  
**P.T. LEGARÉ**  
LIMITÉE

MANUFACTURIERS et NEGOCIANTS

Meubles

\*

Poêles

\*

Fournaises  
sans tuyaux

Tél.: 1658

— Coin Des Forges et Royale  
TROIS-RIVIERES

Téléphone 590

# MAURICE GARCEAU

EPICIER-LICENCIE

\*

Spécialité: BIERES ET PORTERS

de toutes les marques

\*

205 ou 1539 rue NOTRE-DAME

TROIS-RIVIERES

(En face de la Commission des Liqueurs) ....

SERVICE

QUALITE

BIEN que le prix soit une matière à considérer lorsqu'il s'agit de beaux imprimés, il ne faut pas pour cela négliger la qualité.

Notre outillage est moderne  
et nos ouvriers sont compétents.

## P. H. MARINEAU

IMPRIMEUR

49 ou 143 St-Antoine,

Tél.: 160

Trois-Rivières

SERVICE

QUALITE



Téléphone 3400-01



## Three Rivers Chevrolet Motor Sales Ltd.

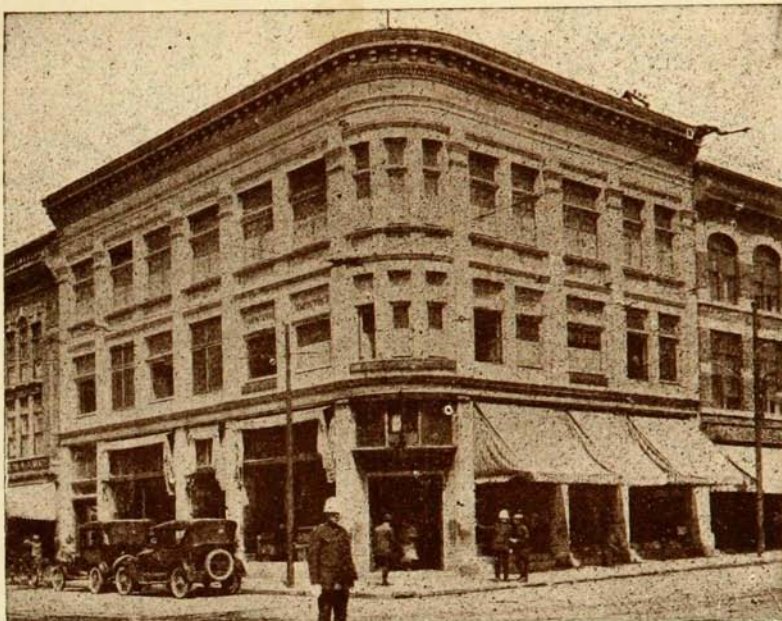
\*

AIME MONTCALM

GERANT — MANAGER

755 rue CHAMPFLOUR

TROIS-RIVIERES



EDIFICE "POWER" — "POWER" BUILDING

LE VIEUX COLLEGE

On sait que l'édifice des postes d'aujourd'hui couvre encore d'autres ruines dignes de vénération, puisque c'est dans les "vieilles casernes" que prit naissance en 1860, le Séminaire Saint Joseph des Trois-Rivières, fondé par Mgr Cooke et l'honorable Ed. Turcotte. Mgr. Cloutier fit là ses débuts d'étudiant. Nous croyons que l'honorable N. E. Belcourt passa également par les "Casernes"!

THE OLD COLLEGE

We know that the Post Office today covers other ruins worthy of our veneration as it was in the old Barracks that started the Seminary of St. Joseph in 1860, founded by Mgr Cooke and Honourable Ed. Turcotte. Mgr Cloutier was there a student. We think honorable N. E. Belcourt has also been through the Barracks.

Téléphones 3 et 4

Etablie en 1882

**J. N. GODIN, LIMITEE**

EPICIERS EN GROS

MANUFACTURIERS DE BISCUITS ET SUCRERIES

224-226 rue Notre-Dame,

Trois-Rivières, Qué.

La Maison  
J. BOUMANSOUR

\*

Le plus grand choix de confections  
pour hommes, femmes et enfants.

\*

46 RUE DES FORGES

Tél.: 969 Trois-Rivières

Tel.: 1937

V. DES ROBERTS  
BOUCHER  
EPICIER LICENCIE

\*

Notre spécialité  
BIERE BOSWELL

\*

86 St-Philippe Trois-Rivières

Tél. 683

MRS. T. MARTIN  
FLORIST

Bouquets and Floral Designs,  
in every Style, made to order.

\*

Bouquets de fêtes et bouquets  
mortuaires de toutes sortes  
faits sur commande

993 St-Prosper Trois-Rivières

LA PHARMACIE  
NORMAND

QUALITE — SERVICE

Spécialité: PRESCRIPTIONS

\*

Coin Notre-Dame et Des Forges  
Tél. 18

\*

Coin Ste-Cécile et St-Maurice  
Tél 2548

L. T. LAFLAMME  
HORLOGER — BIJOUTIER

\*

Spécialité

DIAMANTS

\*

40 Des Forges Trois-Rivières

Tél.: 390

A. J. GOUIN & CIE ENR'G.  
ASSURANCES GENERALES  
GENERAL INSURANCE

Established for over 35 years

Etabli depuis plus de 35 ans

\*

4 DU PLATON  
Tél.: 114

\*

Boulevard Turcotte Trois-Rivières

ALFRED GIROUX  
EPICIER-LICENCIE

\*

Marchand général

\*

Téls.: 472 — 1278-W

109-A St-Paul Trois-Rivières

Tél. 1236

R. GAILLOUX

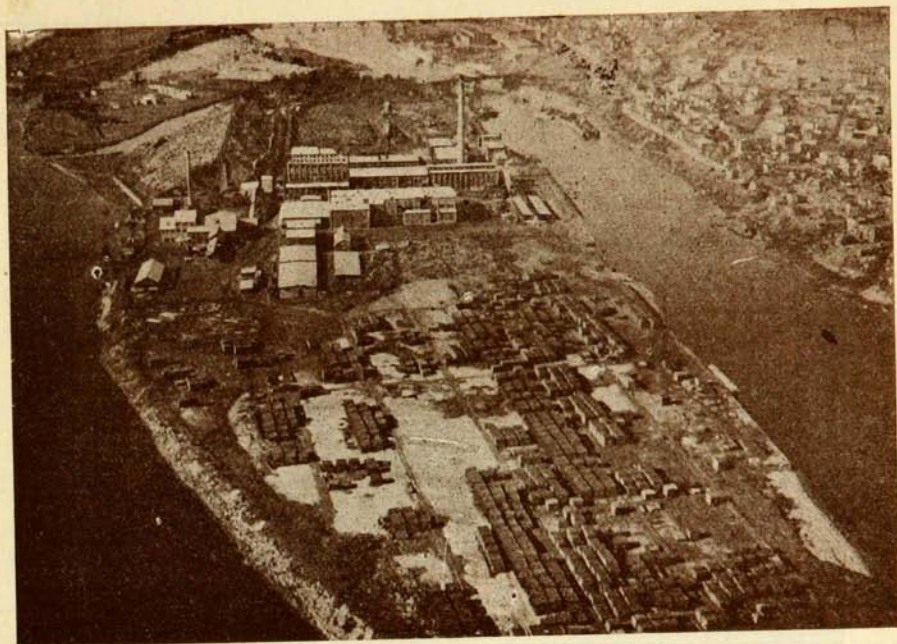
Entrepreneur-Elctricien Licencié

\*

Spécialité: Edifices publics

\*

15 Champflour Trois-Rivières



Ile Wayagamack et Usine — Wayagamack Island and Plant

LE FIEF PACHINERY

Ainsi dénommé en l'honneur du premier concessionnaire, un chef algonquin. Les Jésuites y érigèrent leur première chapelle et résidence en septembre 1634.

• • •

PIERRE GAUTIER  
de VARENNES,  
SIEUR DE LA VERENDRYE

Guide et explorateur de grand mérite, découvreur des Territoires du Nord-Ouest. "Deux figures, écrit B. Sulte, se détachent au-dessus de toutes les autres, dans

LE FIEF PACHINERY

So called in honor of the first Concessionary an Algonquin Chief. The Jesuits built their first chapel and residence in September 1634, there. In the same place, was erected the house where Pierre Gauthier de Varennes Sieur de La Verendrye, was born.

• • •

PIERRE GAUTIER  
de VARENNES  
SIEUR DE LA VERENDRYE

Guide and explorer of great merit, discoverer of the

Tél. rue Des Forges 1485. Résidence 3259-F  
Tél. rue St-Maurice 613-F

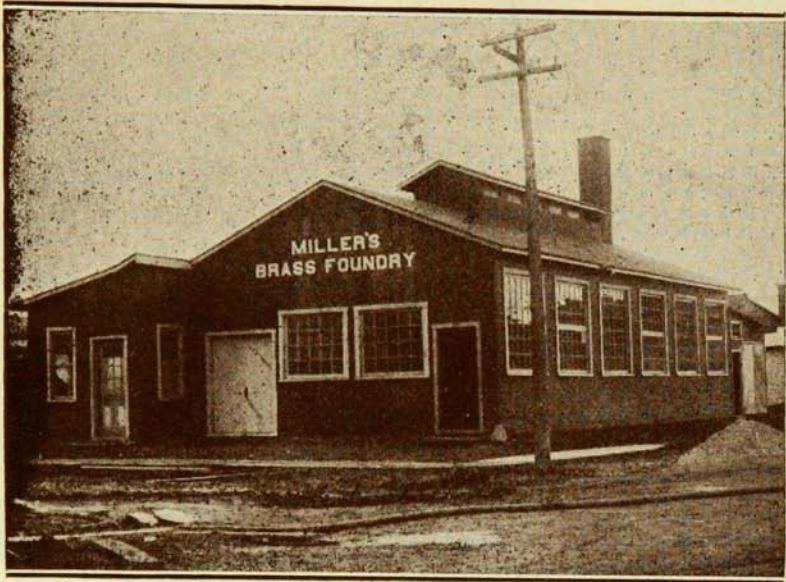
**COUREY NASSIF & CO.**

JOBBERS GROS ET DETAIL

Marchandises-sèches générales, orientales et de Fantaisie, chaussures, hardes faites, etc.

35, rue Des Forges, et 442 rue St-Maurice

Trois-Rivières



# MILLER'S BRASS FOUNDRY

**Brass, Bronze, Acid Resisting Bronze,  
Phosphorus Bronze, Aluminum Castings**

**Antimonial Lead Castings**

from 1 oz. to 1 Ton.

---

**PAPER MILL CASTINGS — A SPECIALTY**

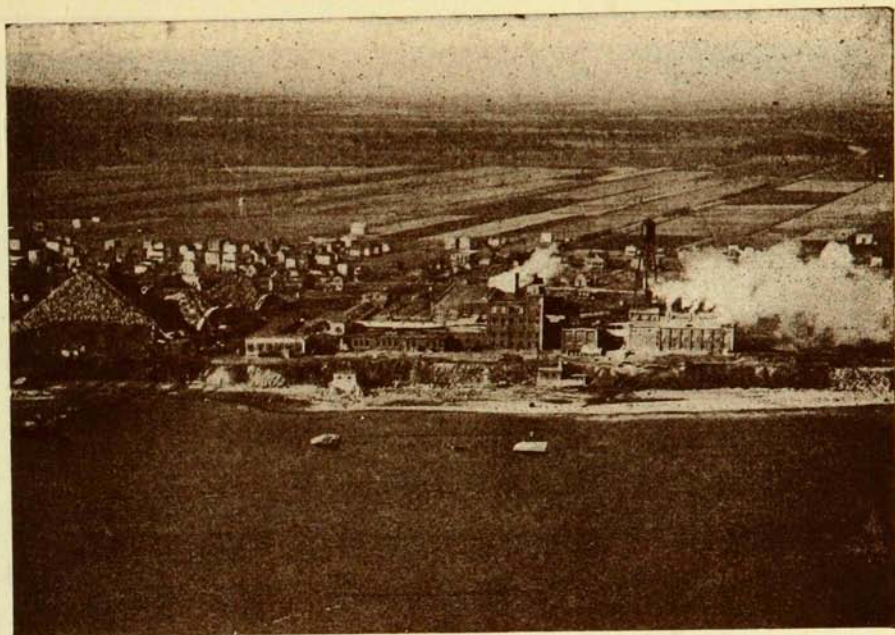
(All Work Guaranteed)

---

**259 Hertel St.,**

**Phone 1157**

**Three Rivers**



Usine de la St. Maurice Paper Co. — Plant of St. Maurice Paper Co.

la galerie des personnages que l'histoire nous présente comme les fondateurs du Canada:— Samuel de Champlain et La Vérendrye.

#### VIEIL EVECHE

La plus ancienne partie de l'établissement des "Filles de Jésus" qui y tiennent un "Jardin de l'Enfance".

Un peu plus au nord-est, angle

North West Territories. Two figures, writes B. Sulte, are above all others in the picture gallery of personnages which history presents as Founders of Canada: Samuel de Champlain and La Vérendrye.

#### "VIEIL EVECHE"

At the North of Notre Dame Street is the place where is the "Vieil Evêché" (Bishop's residence). The oldest part of the establishment of the "Filles

Tél.: 14

## PANNETON & FRERE

Epicieris Licenciés

Importateur de Thé, Café, Provisions de toutes sortes.

Importer of Tea, Coffee, Choice groceries and Provisions of all kinds.

BIERE et PORTER

BEER and PORTER

43 rue Des Forges

Trois-Rivières

Dans le centre des affaires — In the Business Center

# The Page Equipment & Construction Co. Ltd.

Three Rivers, Que.

GENERAL CONTRACTORS

Municipal works,

Specialty: Equipment of all kinds to rent

Tél. 1488 — HEAD OFFICE — 3 Des Forges St.

Téléphone 297

# Germain & Frere

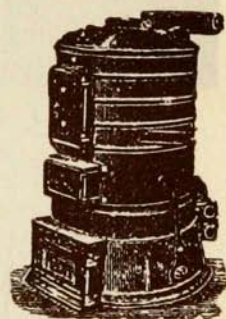
ENTREPRENEURS PLOMBIERS

CONTRACTING PLUMBERS

237 St-Antoine  
(Nouveau numéro)

87 St-Antoine  
(Ancien numéro)

TROIS-RIVIERES



SERVICE



SERVICE

Dépositaire des marques d'automobiles les plus populaires.

NASH ESSEX HUDSON · PACKARD

## LEGARE AUTOMOBILE DE TROIS-RIVIERES, LTEE.

212 NOTRE-DAME  
146 RVE. DE LA STATION

TRIOS-RIVIERES  
SHAWINIGAN FALLS



Palais de Justice. — Court House

des rues Notre-Dame et St-François-Xavier nous voyons se dessiner, en son manteau antique, le temple anglican et la résidence y annexé. C'est l'ancien couvent et la vieille

#### EGLISE DES RECOLLETS

Au dire du Père, Le Caron, ces excellents religieux y célébrèrent la première messe dite aux Trois-Rivières, le 25 juillet 1615. Ils remplirent subséquemment les fonctions curiales de 1671 à 1682; puis de 1693 à 1776.

de Jesus" who keep the Kindergarten. A little more North-East, at the angle of Notre Dame and St. Francois Xavier, we can see the old anglican temple and the residence annexed to it; it is the old convent and old

#### "RECOLLETS CHURCH"

As said by Father Le Caron, these excellent Fathers celebrated the first mass said in Three Rivers, on the 25 of July 1615. They officiated the Curate's functions subsequently from 1671

TELEPHONE 1788

## Marche REGAL Market

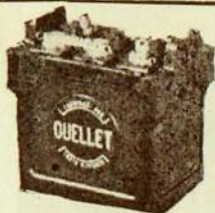
G. GELINAS, Prop.

EPICERIE LICENCIÉE, BOUCHER

SPECIALITE: FRUITS ET LEGUMES

1049-1053 STE-CECILE

TROIS-RIVIERES



Téléphone 387

## Ouellette Battery Service

Storage Batteries Manufacturer  
Manufacturier de batteries

**SPECIALITE:**

Réparations et recharge de batteries.

Ouvert tous les soirs jusqu'à 10 hrs.  
Le dimanche pour service seulement  
de 10 hrs. à midi.

Les plus bas prix en ville.

308 ST-ANTOINE,

**SPECIALTY:**

Batteries repaired and recharged.

Open every night till 10 P.M.  
Sunday for service only from  
10 to 12 A.M.

The lowest prices in town.

TROIS-RIVIERES

Téléphone 122

## Uldoric Carignan

Marchand-Epicier

EPICERIE, BIERES & PORTERS

\*

Agent pour les liqueurs "Christin & Cie"

\*

Coin St-Antoine et Badeaux,

Trois-Rivières

EN ROUTE — ON YOUR WAY  
ARRETEZ A — STOP AT

## Windsor Hotel

(J. T. Béland, Prop.)

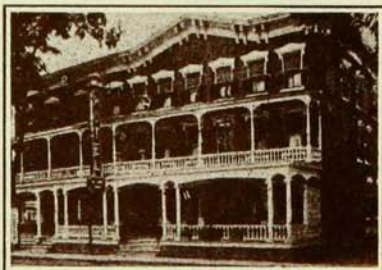
\*

PENSION DE 1ère CLASSE  
FIRST CLASS BOARD

A la Carte Service  
Service à la carte

BIERE & VIN — BEER & WINE

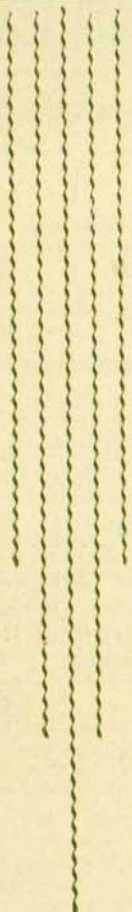
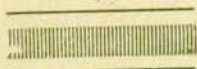
Chambres avec ou sans bain.  
Rooms with or without bath.



TEL. 2 — P. O. BOX 213  
61 ST. LAURENT

LOUISEVILLE, QUE.

# RIVERSIDE BEACH



L'endroit idéal pour le bain ou les pique-niques. Sur la route nationale, 2½ milles à l'est du Cap de la Madeleine.

The ideal place for bathing or picnic. On the National Road, 2½ miles East of Cape Madeleine.

Cape Madeleine,  
Que.



STATION — RESTAURANT

ARRETEZ-Y SOUVENT

---

Si vous avez besoin de gazoline  
ou d'huile, si vous avez faim ou  
soif, arrêtez à la station-res-  
taurant de Riverside Beach  
2 ½ milles à l'est du  
Cap de la Madeleine.  
Grande plage sa-  
blonneuse. Cabi-  
nes à louer.

STOP THERE OFTEN

---

If you need gas and oil, or are  
thirsty or hungry, just step  
around to this station-restau-  
rant at Riverside Beach  
2 ½ miles East of Cape  
Madeleine. Large San-  
dy Beach cabins  
may be rented if  
wanted

RIVERSIDE BEACH



RESIDENCE—ILE WAYAGAMACK — WAYAGAMACK COTTAGES.

La première église des Récollets date de 1698; le couvent de 1742.

On sait que l'église passa aux membres de la "Church of England" en 1795. Le monastère servit de résidence aux officiers anglais, de cour de justice et même de prison jusqu'en 1821, époque où fut construit le Palais de Justice.

Les restes du frère Didace, mort en odeur de sainteté le 21 février 1699, reposent encore en cette église.

to 1682 and from 1693 to 1776. The first church of the Recollets dates from 1698, the convent from 1742.

We know that the church passed to the members of the Church of England in 1795. The monastery was used by the english officers, and also served as Court House, and Jail up to 1821, at which time was built the Court House. The rests of Father Didace who died on February 21st., 1699, in the order of saintliness, are still in this church.

Téléphone 617

**J. A. LEFEBVRE**

MARCHAND-TAILLEUR

Agent pour: "SEMI READY"

HABITS SUR MESURES — MERCERIES DE CHOIX

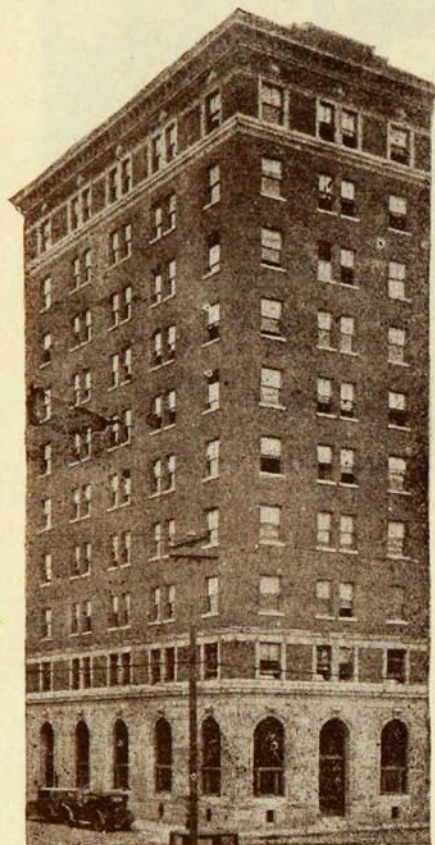
195, Notre-Dame,



Trois-Rivières

## L'EDIFICE AMEAU

Le premier gratte-ciel de la région élève ses murs majestueux dans le ciel trifluvien. Il est devenu le centre de la vie industrielle et commerciale de notre ville, le foyer d'importantes activités économiques.



**T. D. MALONE**

GENERAL INSURANCE

Tél: 1550 Edifice Aneau

Tél. Res. 2029

Tél.: 1903

**EDGAR BOURNIVAL**

AVOCAT

Edifice Aneau, 2 rue Alexandre

Trois-Rivières

Téls.: Bureau 329 — Rés. 2726-J

**Robert Poirier, B. A. LL. L.**

NOTAIRE

Edifice Aneau, 6e Etage,

Chambre 68.

2 rue Alexandre Trois-Rivières

Téls.: 328-329 C. P. 640

**HENRI BISSON**

Comptable et liquidateur

Syndic en matière de faillite.

35 ans d'expérience à votre service.

Edifice Aneau, 2 Alexandre

Téls.: 328-329 C. P. 640

**ROGER BISSON**

AVOCAT ET PROCUREUR

Edifice Aneau, 2 Alexandre

Trois-Rivières

**THE EMPIRE LIFE  
INSURANCE CO.**

Siège social Toronto, Canada

J.-R. MORRISSETTE

Gérant de district.

Tél.: Edifice Aneau

U.-J. Asselin E.-L. Denoncourt

**Asselin & Denoncourt**

ARCHITECTES

Tél.: 963 — Trois-Rivières

Edifice Aneau, 2, rue Alexandre

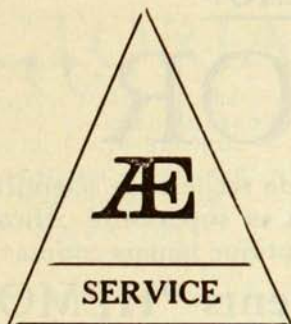
*Maurice Gélinas*

AVISEUR EN ASSURANCE

Edifice Aneau

Les Trois-Rivières, P. Q.

Tél.: 1742



STANISLAUS MORRISSETTE  
Directeur-Gérant

## ASSURANCES GENERALES GENERAL INSURANCE

\*

Tous genres d'assurance-  
vie incluse.

AGENTS FINANCIER

Arbitrages,  
Administrations, Examens,  
Evaluations, Calculs,  
Conseils.

All classes Insurance  
Life included.

FINANCIAL AGENTS

Arbitrations,  
Administrations,  
Calculations, Consultations,  
Examinations, Valuations.

\*

# Americana Exchange Corporation Ltd.

P. O. Box 206

TELEPHONES 3396-3397

Bâtisse AMEAU Building,

Trois-Rivières

**SOUFFREZ-VOUS D'HEMORROIDES,**  
**ECZEMA, VARICE, OU AUTRES MALADIES**  
**DE LA PEAU?**

**“HEMOR”**

Vous donne après plusieurs années de recherches scientifiques des témoignages convainquants de sa supériorité efficace comme étant le meilleur antiseptique jamais connu.

**Les Herbages et Onguents “HEMOR”**

sont insurpassables pour les traitements des maladies ci-haut nommées.  
Des cas tout-à-fait désespérés sont radicalement guéris.

**J. E. LAMBERT**

165 OU 1037 LAVIOLETTE — TROIS-RIVIERES  
TELEPHONE 2414

\*

Quelques noms choisis parmi les milliers de témoignages de personnes qui se sont servis des produits “Hemor”

Après avoir dépensé des centaines de dollars et avoir souffert d'hémorroïdes pendant vingt ans, j'étais sur le point d'aller à l'hôpital pour subir une opération, sans toutefois avoir la certitude d'une guérison. Un de mes amis me conseilla fortement de faire l'essai de l'onguent “Hémor”. Après un traitement de deux mois je puis attester que j'en ai un soulagement permanent. Ce qu'Hémor a fait pour moi il le fera pour d'autres et je le recommande fortement. **Henri Gélinas 317-A Ste-Cécile, Trois-Rivières**

Depuis près de dix ans, je souffrais d'hémorroïdes internes. Après avoir été soulagé momentanément par toutes sortes de remèdes, je ne pouvais accuser satisfaction. L'annonce des herbages, d'onguent Hémor attira mon attention. J'en fis l'essai suivant la direction. Je suis entièrement guéri de cette douloureuse affection, de sorte que je recommande les produits Hémor comme étant les plus puissants remèdes antiseptiques jamais connus. **Grégoire Bouffard, constable, Trois-Rivières**

Depuis plusieurs années je souffrais d'eczéma à une oreille. Après avoir suivi différents traitements chez divers médecins, je n'ai obtenu aucune guérison, pas même un soulagement justifiable. Je fis l'essai d'une des onguents Hémor et dans l'espace de quinze jours tout était disparu et mon oreille est maintenant normale. Je puis dire que l'onguent Hémor pour l'eczéma, est le meilleur que je n'ai rencontré.

**Théodore Aubry, rue St-Maurice Trois-Rivières**

J'ai souffert d'hémorroïdes pendant dix neuf ans, et j'étais obligé de garder le lit. Huit jours avant de commencer un traitement qui a duré cinq semaines j'avais été administré. Par conséquent, j'avais perdu tout espoir de guérison. Aujourd'hui, je suis mieux et me rends à mon ouvrage tout comme il y a quinze ans, grâce au traitement des herbages et onguents Hémor. **Arthur Guillemette, 100-B Champlain, Shawinigan Falls**

# BIENVENUE - WELCOME

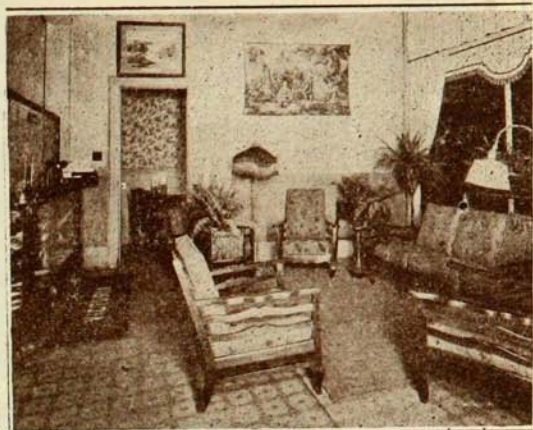
\*

## HOTEL VICTORIA

Le nouvel Hôtel Victoria  
avec vue sur le fleuve St-Laurent  
et le Boulevard Turcotte  
Plan américain et européen.

Dr. Fred Houde, Prop.

V. Lemieux, gérant  
TROIS-RIVIERES



LA SALLE D'ATTENTE — Un appartement gracieux et hospitalier, avec un atmosphère du chez-soi. Hôtel Victoria.

THE LOBBY — A gracious, hospitable room, homelike in its atmosphere. Hotel Victoria.



The New Victoria Hotel  
overlooking the St. Lawrence  
and the Terrace.

American and European Plan.

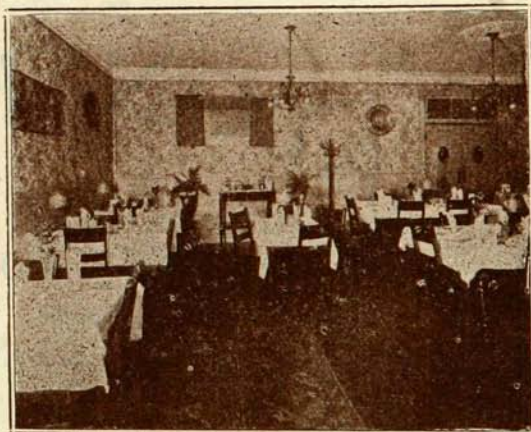
Dr. Fred Houde, Prop.

V. Lemieux, manager,

Du Platon St.

(Continuation of Des Forges St.)

THREE RIVERS



THE DINING-ROOM — High class canadian cuisine, it accommodates 50 guests.

LA SALLE A DINER — Cuisine canadienne de haute classe; accommodation pour 50 personnes.

Valeurs  
incomparables

Service  
irréprochable.

162-164 Notre-Dame

ACHETEZ VOS  
HARDES FAITES ET MERCERIES  
au nouveau magasin

### P. ALTMAN

Vos achats  
seront toujours  
appréciés  
Satisfaction  
garantie

Trois-Rivières



# SALON ROYAL

BARBIER - COIFFEUR

SHOE SHINE, TABACONISTE, SOUVENIR

\*

Shampoo, Massage, Lotions Parfums,  
Tabac Quesnel, Parfum d'Italie, Aubourg, Havane, Etc.

\*

A. BOULAY, Prop.

78 ROYALE

TROIS-RIVIERES

## Bienvenue aux capitalistes et touristes

### Dix motifs en faveur de l'entrée aux Trois-Rivières du capital étranger

1. Le Port des Trois-Rivières, agrandi au coût de 3,000,000. d'un accès facile aux plus gros navires venant de l'Ouest ou de l'Est; Communications avec les Etats-Unis par les canaux.

2. Chemins de fer desservant Trois-Rivières: "Canadian Pacifique", "Canadien National", "Vallée du St-Maurice", ligne des Grandes Piles.

3. Grandes routes en macadam reliant Trois-Rivières avec Montréal, Québec, Shawinigan Falls, Grand'Mère, La Tuque, au nord, Drummondville, Nicolet, Sherbrooke, Coaticook, etc., au sud.

4. Abondance d'énergie électrique, pouvoirs générateurs aux portes des Trois-Rivières.

5. Centre industriel et agricole. Culture maraîchère susceptible de développements rémunérateurs.

6. Proximité des Forêts du St-Maurice, les plus riches du monde, 2,000 lacs poissonneux. Paradis des amateurs de chasse et pêche.

7. Main d'oeuvre idéale: ouvriers capables, honnêtes, respectueux de l'autorité, ennemis des grèves.

8. Climat tempéré et salubre. Sports d'hiver intéressants et tonifiants.

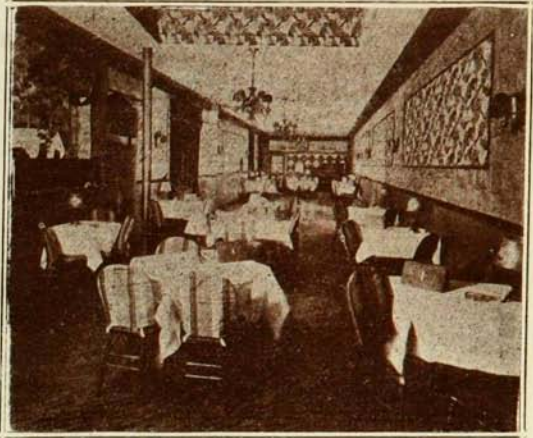
9. Classe dirigeante instruite, courtoise, hospitalière, parlant les 2 langues officielles du pays.

10. Gouvernements désireux de coopérer avec capitalistes aux fins de promouvoir la création de nouvelles industries.

Conseil municipal, dans les mêmes dispositions, prêt à offrir tous les avantages et garanties raisonnables.

## BIENVENUE — WELCOME

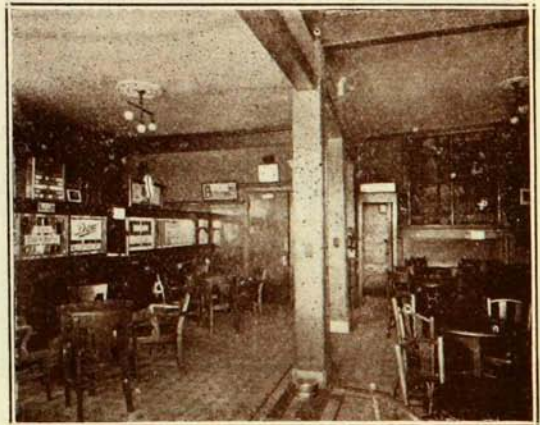
# Hotel Victoria



THE GRILL — Dinner and wine. Dance every night with a lively orchestra. 100 guests. This dancing cabaret with its parisian atmosphere is unie.

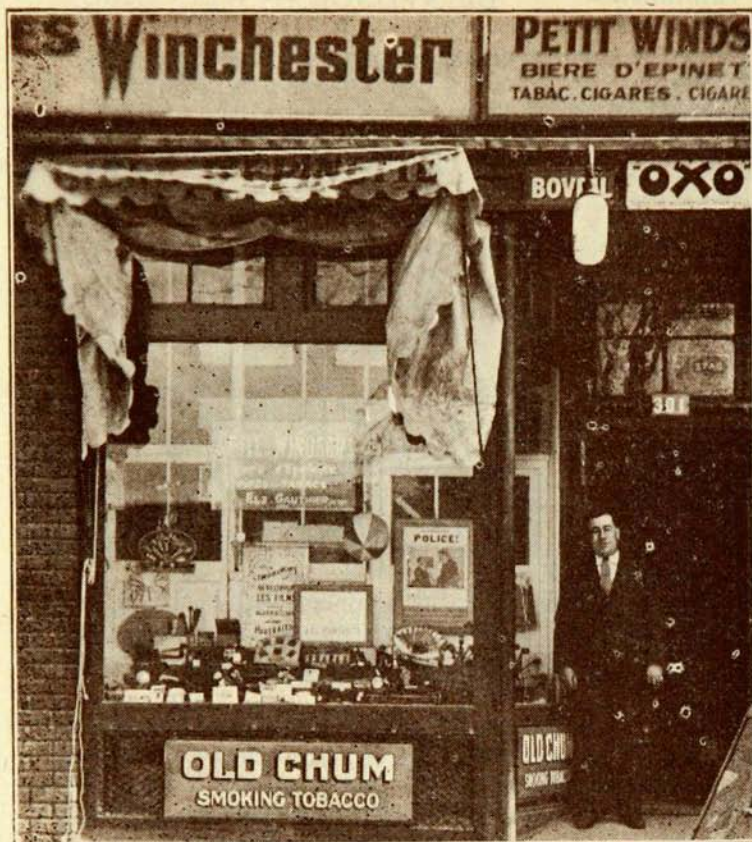
LE GRILL — Diner et vin. Danse tous les soirs aux sons d'un orchestre entraînant. Accommodation pour 100 personnes. Ce cabaret dansant avec son atmosphère parisien est unique.

\*



THE TAVERN — where our high class patrons fraternize. — Victoria Hotel.

LA TAVERNE — où se rencontrent nos estimés clients. — Hôtel Victoria.



TELEPHONE

3745

\*  
Tabacs,

\*  
Cigares,

\*  
Cigarettes,

\*  
Pipes,

\*  
Journaux,

\*  
Bière d'Épinette.

\*  
Nous développons  
et agrandissons  
les portraits.

## PETIT WINDSOR

ELZ. GAUTHIER, Prop.

301 ST-MAURICE

TROIS-RIVIERES

Téléphone 577

# Alexandre Marineau & Cie

## CONTRACTEURS

\*

Edifices publics, Eglises, Collèges, Résidences privées,  
Couvents, Etc., Etc.

\*

RUE DU CHATEAU,

TROIS-RIVIERES

## Welcome to the Capitalists and Tourists

Ten motifs in favour of the coming in to Three Rivers of Foreign Capital.

1. The Port of Three Rivers, enlarged at the cost of \$3,000,000.00, of an easy access to the big ships coming from the West or the States. Communication with United States by the canals.

2. The Railways in Three Rivers: The Canadian Pacific Railway Co., The Canadian National Railways, St. Maurice Valley, Grandes Piles, Line.

3. Macadam Highways between Three Rivers and Montreal, Quebec, Shawinigan Falls, Grand' Mere, La Tuque, on the North Shore and Drummondville, Nicolet, Sherbrooke, Coaticook, etc., on the South Shore.

4. Plenty of Electrical energy, generating power, right here at the doors of Three Rivers.

5. Industrial and Agricultural centers, and also market-gardening which is susceptible to great developments.

6. Proximity to Forests of St. Maurice, the richest in the world. 2,000 fishing lakes, the paradise of the Amateurs of fishing and hunting.

7. Ideal workmanship, labourers able, honest, respecting authority, enemies of strikes.

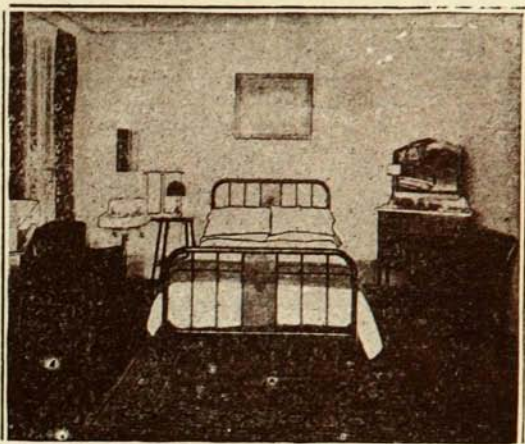
8. Temperate and healthy climate. Interesting and good winter sports.

9. Class of people well instructed and educated, talking both the 2 official languages of the Country.

10. Government anxious to cooperate with the Capitalists in order to create new industries.

Municipal Council with the same dispositions; ready to offer reasonable guarantees and advantages.

## BIENVENUE — WELCOME Hotel Victoria



BEDROOM — One of our bedrooms equipped with Beauty-Rest mattress, telephone and bedside lamps.

CHAMBRE A COUCHER — Une de nos chambres, avec téléphone, lampe de lit, matelas "Beauty-Rest". — Hôtel Victoria.

\*



BARBER SHOP — The barber shop service under the direction of one of the most experienced barber. Shower and shoe-shine service also. — Victoria Hotel.

SALON DE BARBIER — sous la direction d'un expert barbier. Service de douche et cirage de chaussures. — Hôtel Victoria.

Tél. Résidence 218-J

Téls. Magasin 2315-J — 3752

## J. ALBERT BOLDUC

RESTAURATEUR - TABACONISTE

Spécialité: Articles de fumeurs et Tabac en feuilles.  
Le rendez-vous des "sportmen" du quartier Notre-Lame

448 ST-MAURICE,

TROIS-RIVIERES

Tél. 761

Tél. Rés. 1756-F

## J. C. F'APILLON

(Successeur de L. P. Ducharme)

PLOMBIER-COUVREUR

Réparations générales, etc.

223 Laviolette,

Trois-Rivières

## Z MASSE

MARCHAND EPICIER-LICENCIÉ

Bonbons, Cigares, Cigarettes.

646 St-Frs-Xavier,

Tél. 1027-W

## HOTEL CONTINENTAL

En Face de la Gare du C. P. R.

Tél. 3709

Tél. Privé 288

Pension Tél. 3721

Tél. Résidence privée 2345

J. L. DUFRESNE, Prop.

Tél.: 2380-W

## J. H. GOSSELIN

CORDONNIER

\*

323 St- Maurice

Trois-Rivières

1213 LAVIOLETTE

## Jos. Baillargeon

Marchand de chaussures

\*

Tél.: 529

Trois-Rivières

MARCHE

## NATIONAL

MARKET

A. ALLARD, Prop.

Boucher — Epicier-licencié

\*

1033 Ste-Angèle

Tél.: 404

TROIS-RIVIERES

Téléphone 1900

## GARAGE QUESSY

Bruno Quessy, Prop.

Day and Night SERVICE Jour et Nuit

Réparations, accessoires, etc. — Repairs, accessories, etc.

\*

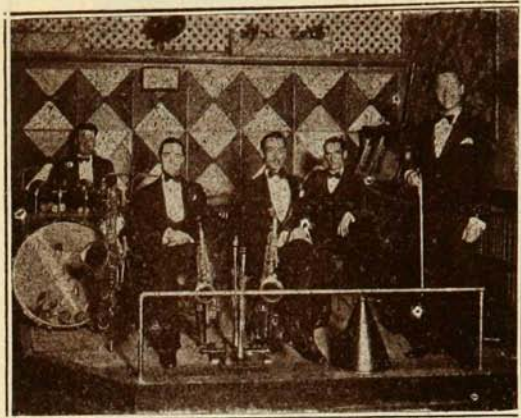
AGENCE DES SELLING AGENTS FOR  
CHRYSLER, DE SOTO, WILLYS-SIX,  
WILLYS-HUIT, WILLYS-KNIGHT

313-315 St- Maurice

Trois-Rivières

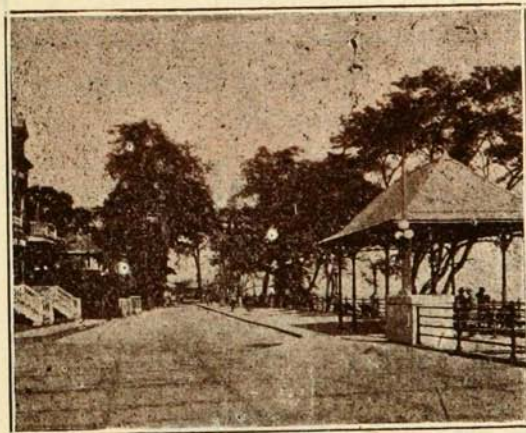
BIENVENUE — WELCOME

# Hotel Victoria



ORCHESTRA — The lively Victoria Grill Orchestra who make dancing a delight.

ORCHESTRE — Le gai orchestre du Victoria Grill qui rend la danse délicieuse.



TURCOTTE TERRACE — That old fashionable boulevard, adjoining the New Victoria Hotel.

BOULEVARD TURCOTTE — endroit fashionable, voisin du nouvel Hôtel Victoria.

IDEAL STORE  
EPICERIE DE CHOIX

Spécialité: biscuits

658 Bonaventure      Tél. 1297-M

Guides historiques aux  
Trois-Rivières

A l'exemple des cités de Montréal, et de Québec, la ville des Trois-Rivières, vient d'être dotée d'un corps de guides historiques diplômés, qui auront mission de faire connaître, aux visiteurs étrangers les beautés, et l'intérêt historique de la cité trifluvienne.

La cité des Trois-Rivières se classe parmi les villes les plus anciennes et les plus intéressantes de la province.

Elle fut fondée, par le sieur de Lavolette en 1634, huit ans avant Montréal, et fut longtemps un poste de traite important.

En ces dernières années, son site avantageux, au confluent du fleuve St-Laurent et de la rivière St-Maurice, lui a valu un développement commercial et industriel intense, au cours duquel sa population a plus que triplé en moins de 20 ans.

Le progrès, moderne, toutefois, n'a pas détruit tous les souvenirs anciens, et il reste aux Trois-Rivières plusieurs vieilles maisons dont la construction est antérieure à la conquête et qui, à ce titre, méritent l'attention des amateurs de vieilles choses.

Les environs de la ville ont aussi des témoins de plusieurs événements historiques importants dont il importe de conserver le souvenir.

Les guides historiques des Trois-Rivières ont leur siège rue Notre-Dame, au bureau de renseignements qui vient d'être créé par la municipalité. Ce bureau est situé place Pierre Boucher, près du bureau de poste, sur le parcours de la route numéro 2.

Pour un bon repas—For a good feed  
Allez au                      Go to

QUICK LUNCH  
D. Héroux, Prop.

34 Badeaux      —      Tél. 735-M

# PIERRE NEAULT

BOUCHER - EPICIER

Spécialité: Boeuf de l'Ouest

Tel. 1446

327 St. Maurice

Trois-Rivières

Marchandises  
sèches

Tapis,  
Prélarts, Etc.

Spécialité:  
Manteaux de fourrure  
pour dames

MAGASIN

## "LALIBERTE"

Vêtements de haute classe pour  
dames, hommes et garçons.

TEL.: 2800

491 St-Maurice

Trois-Rivières

TEL. 2696

## A. JACOB

Marchand

Bois et charbon

\*

75 Chapleau

Trois-Rivières

Les Dames vont ---- où Elles Obtiennent Satisfaction  
C'est ce qui a fait la Popularité du

## Salon de Beauté Populaire

Arthur Lafrance, prop.

—SPECIALITE—

ONDULATION MARCELLE ET A L'EAU  
NATURELLE LA PLUS PERFECTIONNEE

ONDULATION PERMANENTE CROQUIGNOLE  
DERNIERE NOUVEAUTE

L'ondulation Croquignole est  
garantie durer plus longtemps  
et ne brûler ni cheveux  
ou scalpe.

Notre outillage est ce qu'il y a  
de plus perfectionné dans  
tout le district.

Téléphonez pour appointment à 1113 ou à 2728m

477 ST-AURICE

TROIS-RIVIERES





Rue résidentielle

Typical Residential Street

# BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

Siège Social: Rue St-Jacques, Montréal.

Capital autorisé . . . . .	\$ 5,000,000.00
Capital payé et Surplus . . . . .	5,940,000.00
Actif total (au 30 novembre 1930) . . . . .	52,480,000.00

Cette Banque est la seule au Canada dont les argents confiés à son Département d'Épargne sont contrôlés par un Comité de Censeurs, ces messieurs examinent mensuellement les placements faits en rapport avec tels dépôts.

\*

333 Succursales et Sous-Agences au CANADA

\*

Deux Succursales aux Trois-Rivières:

A. E. BOUTIN, Gérant  
Angle N-Dame et Du Platon

J.-F. GUILLEMETTE, Gérant  
Angle Laviolette et St-Maurice

# GEO. BISTODEAU

RESTAURATEUR

Patates frites et "Hot-Dogs". — Crème à la glace.

Service de première classe.

41-a CHAMPFLOUR

UNE VISITE EST SOLLICITEE

CASH Tél. 2106 CREDIT

## LA CIE INTERNATIONAL

J. YUDA, Prop.

Hardes faites pour dames  
et messieurs.

Manteaux de fourrure une spécialité  
457 St-Maurice Trois-Rivières

## EMILE VALLIERES

BOUCHER

EPICIER-LICENCIE

Bière et porter de toutes sortes

Tél. 332

1383 Lavolette

## EDGAR COUTURE

SALON DE BARBIER

Service de première classe

249 Lavolette, - Trois-Rivières

## DONAT BLAIS

SALLE DE POOL ET RESTAURANT

Cigares, cigarettes, crème à la glace.

Salon de barbier attaché  
au restaurant.

268-a Lavolette

Trois-Rivières

Tél. 614 Provisions et Fruits

## J.-B. BERTRAND

EPICIER LICENCIE

BIERE ET PORTER

261, Ave Lavolette, - Trois-Rivières

Tél. 3719

## DOMINION CAFE

Salle à dîner de première classe

Ouvert jour et nuit.

Most Up-to-date Dinning Parlor

Open day and night

483 St-Maurice

Trois-Rivières

## ROBERT PEPIN

CORDONNIER

Service prompt et courtois

304 Lavolette, - Tél. 1360-W

## GAUTHIER et ROY

Peinturage et débossage

de toutes sortes

115 Ste-Julie

Tél. 3297

Tél. 3753

## F. TOURIGNY

SALON DE BARBIER

Tabacs, Cigares, Cigarettes,  
Liqueurs douces, etc.

SALLE DE BILLIARD

Service prompt et courtois

308 Lavolette, - Trois-Rivières

Tél. Mag. 2149 Tél. Rés. 2816-W

## OMER LAROCHE

BOUCHER-EPICIER

Premier Choix d'Épicerie

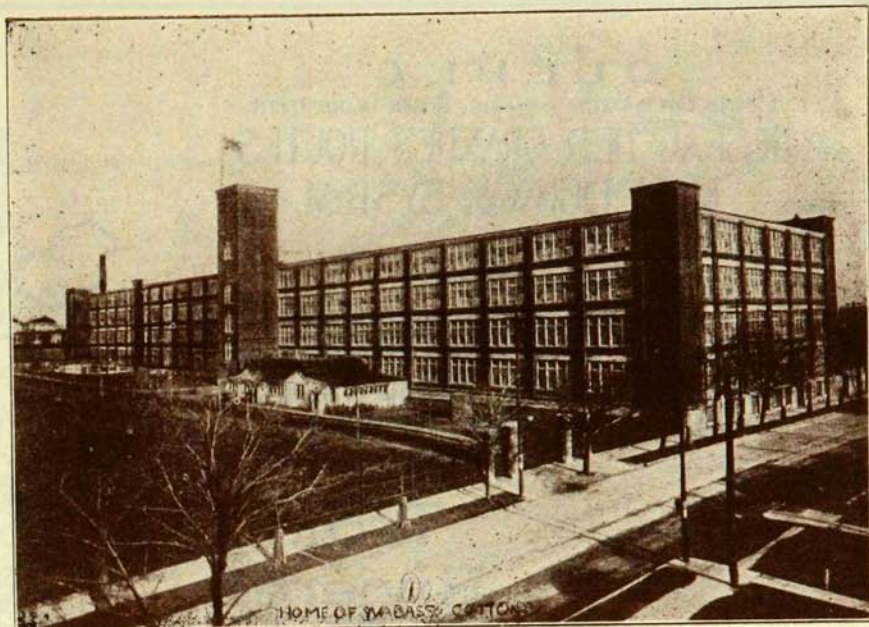
Poisson frais reçu chaque jour.

Demandez votre charbon  
dès maintenant.

## OMER LAROCHE

Marchand de Bois et de Charbon.

212 Ste-Ursule, - Trois-Rivières



## *Canada's Premier Textile Manufacturer*

**T**HE Wabasso Cotton Company Limited, since its foundation in 1908, has contributed hugely to the growth and prosperity of Three Rivers and the surrounding St. Maurice Valley District. As the largest cotton mill under one roof in all Canada, it has given considerable impetus to this most important division of Canadian industry.

In the modern "daylight factory" on the St. Maurice River, 2400 skilled operators are engaged in manufacturing the attractive and durable fabrics for which the Wabasso Cotton Company Limited is so justly famed.

### AMONG WABASSO PRODUCTS ARE:

Printed broadcloths, printed art silks, sheetings, sheets, pillow cottons, pillow slips, cambrics, long cloths, madapolams, shirtings, jeans, twills, lawns, organdies, voiles, etc.

# THE WABASSO COTTON COMPANY LIMITED

THREE RIVERS

QUEBEC

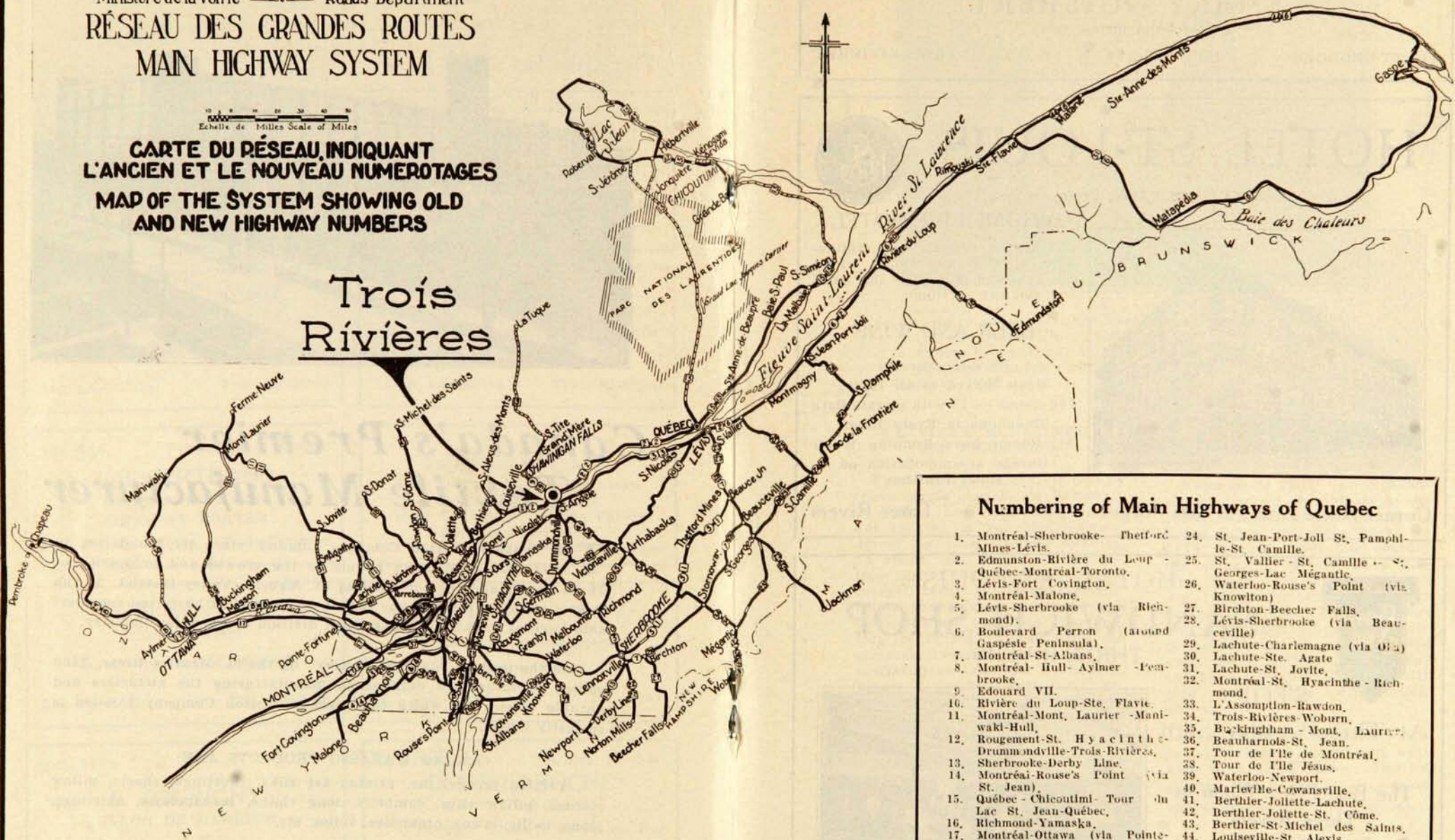
# QUÉBEC

Ministère de la Voirie — Roads Department  
**RÉSEAU DES GRANDES ROUTES**  
**MAIN HIGHWAY SYSTEM**

0 10 20 30 40 50  
 Echelle de Miles Scale of Miles

**CARTE DU RÉSEAU INDICANT  
 L'ANCIEN ET LE NOUVEAU NUMÉROTAGES**  
**MAP OF THE SYSTEM SHOWING OLD  
 AND NEW HIGHWAY NUMBERS**

## Trois Rivières



— POPULATIONS —  
 En dessous de 10000 ○ Under 10000  
 De 10000 à 20000 ● From 10000 to 20000  
 Au dessus de 100000 ● Over 100000

— LÉGENDE — LEGEND —  
 Numérotage ancien ○ Old numbering  
 Nouveau numérotage □ New numbering  
 Chemins améliorés ■ Improved roads  
 Chemins non améliorés □ Unimproved roads  
 Chemins en construction ▨ Roads under construction

### Numbering of Main Highways of Quebec

- |   |   |
|---|---|
| 1. Montréal-Sherbrooke-Peterford                          | 24. St. Jean-Port-Joli-St. Pamphile-St. Camille.          |
| 2. Edmuntson-Rivière du Loup - Québec-Montréal-Toronto.   | 25. St. Vallier - St. Camille - St. Georges-Lac Mégantic. |
| 3. Lévis-Fort Covington.                                  | 26. Waterloo-Rouse's Point (via Knowlton)                 |
| 4. Montréal-Malone.                                       | 27. Brichton-Beecher Falls.                               |
| 5. Lévis-Sherbrooke (via Richmond).                       | 28. Lévis-Sherbrooke (via Beauceville)                    |
| 6. Boulevard Perron (around Gaspésie Peninsula).          | 29. Lachute-Charlemagne (via Orléans)                     |
| 7. Montréal-St-Albans.                                    | 30. Lachute-St. Agate                                     |
| 8. Montréal-Hull-Aylmer-Peterbrooke.                      | 31. Lachute-St. Jovite.                                   |
| 9. Edouard VII.   | 32. Montréal-St. Hyacinthe - Richmond.                    |
| 10. Rivière du Loup-St. Flavie.                           | 33. L'Assomption-Rawdon.                                  |
| 11. Montréal-Mont. Laurier - Maniwaki-Hull.               | 34. Trois-Rivières-Woburn.                                |
| 12. Rougement-St. Hyacinthe-Drummondville-Trois-Rivières. | 35. Buckingham - Mont. Laurier.                           |
| 13. Sherbrooke-Derby Line.                                | 36. Beauharnois-St. Jean.                                 |
| 14. Montréal-Rouse's Point (via St. Jean).                | 37. Tour de l'Île de Montréal.                            |
| 15. Québec - Chicoutimi - Tour du Lac St. Jean-Québec.    | 38. Tour de l'Île Jésus.                                  |
| 16. Richmond-Yamaska.                                     | 39. Waterloo-Newport.                                     |
| 17. Montréal-Ottawa (via Pointe-Fortune).                 | 40. Marville-Cowansville.                                 |
| 18. Montréal-Terrebonne-St. Donat                         | 41. Berthier-Joliette-Lachute.                            |
| 19. Trois-Rivières-La Tuque.                              | 42. Berthier-Joliette-St. Côme.                           |
| 20. Victoriaville-Drummondville                           | 43. Berthier-St-Michel des Saints.                        |
| 21. Sorel-Iberville-St. Jean.                             | 44. Louiseville-St. Alexis.                               |
| 22. Sherbrooke-Norton Mills.                              | 45. Senneterre-La Reine.                                  |
| 23. Lévis-Jackman.  | 46. Perreault Road (Macanle-Rouyn-Témiscamingue)          |
|   | 47. St. Roch - Chambly - St. Jean.                        |
|   | 48. L'Assomption-Joliette.                                |
|   | 49. Black Lake-St. Pierre les E.-quets.                   |
|   | 50. Magog-Coaticook.                                      |

Morceaux d'autos usagés  
Soudure oxygène

Spécialité:  
Clef pour auto

## EMERY GUILBERT

Marchand de bicycles

116 ST-GEORGES

TEL. 647-M

TROIS-RIVIERES

# HOTEL ST-LOUIS



CHS.-EDOUARD PAGE, Prop.

### A HOME-LIKE HOTEL

Having the Charm and Refinement of a Private House where the guests may enjoy the quiet and comfort of Home.

### BEER AND WINE

Elevator Service

Meals Served at all Hours

100 rooms — 25 with private Bath

Telephone in Every Room

All Rooms have Running Water

Garage accommodation on  
Hotel Premises



Corner Notre Dame & Des Forges

Three Rivers



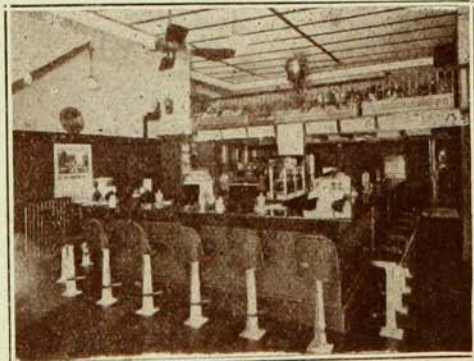
## HOTEL ST-LOUIS SANDWICH SHOP THREE RIVERS

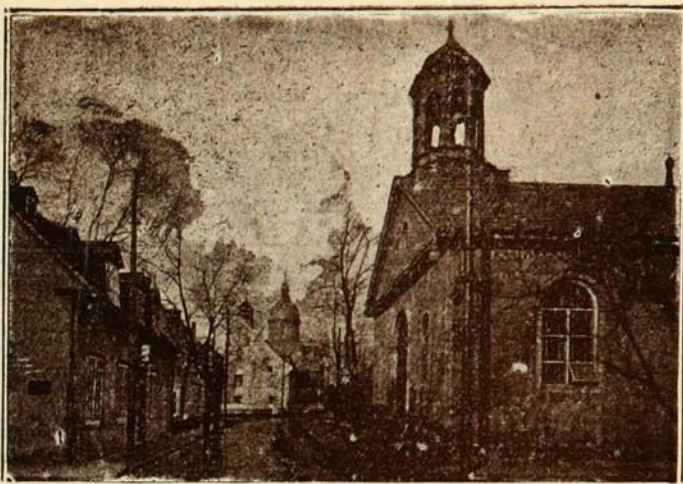
STOP  
At This Popular Sign

The Best Place When in  
Three Rivers  
For Luncheon or Dinner

Excellent Cuisine

Quick Service





Au centre: le couvent des Urselines, bâti en 1715; à droite: l'église anglicaine (autrefois la chapelle des Récollets)  
 —Centre. Convent of the Urselines, part built 1715. Right.  
 —Anglican Church (Once the Chapel of the Recollets), built in 1742.

#### LE VIEUX MONASTÈRE DES URSULINES

Fondé en 1697. Les trois fondatrices logent chez M. de Ramsay, au Platon. Les vieux murs blancs qui longent la rue Notre-Dame datent de 1715. Durant environ un siècle, une partie du monastère sert d'hôpital. C'est là que furent reçus et soigneusement traités, les soldats et officiers américains au cours de l'occupation de 1775-1776. Les notes ou comptes n'étaient pas payés. Le commandant exhortait les bonnes soeurs à prendre patience: "Eh bien! répliqua un jour l'économiste, nous allons nourrir vos soldats de patience!"

La chapelle et le monastère contiennent des tableaux et autres objets antiques d'une grande valeur. Les autorités permettent

#### THE OLD MONASTERY OF THE URSULINES

Founded in 1697. The 3 founders lived at Mr. De Ramsay at the Platon. The old white walls along Notre Dame St. date back to 1715. During about one century the monastery served as a hospital. There were received and well treated the american soldiers during 1775-1776. The bills were not paid. The commanding officer was always begging the good nuns to be patient till one day the bursar replied "Well we will feed your soldiers with patience".

The Chapel and monastery contain paintings, tableaux and antiques of a great value. The authorities allow the tourists to visit the museum of the Convent.

Tél. 1487

**L. P. LAVENTURE**

Boucher et Epicier

FRUITS ET LEGUMES

69 Plaisante,

Trois-Rivières

**GARAGE ST-GEORGES**

Frank Abran, Prop.

Service de premier ordre.

30-a St-Georges

Trois-Rivières

# SPECIALISTE

URINAIRES

MALADIES

SEXUELLES

PEAU

VENERIENNES

SANG

CUIR CHEVELU

Tél.: Bur. 1385

Tél.: Rés. 1748

Dr.

**Henri Lacroix**

MEDECIN-  
CHIRURGIEN

167-a N-Dame

Tél.: 3282

**Dr A.R. Bellemare**

Ancien poste du Dr. Aubin

\*  
MEDECINE GENERALE  
ET ACCOUCHEMENTS.

\*  
Consultations:  
2 à 4 et 7 à 8 tous les jours

\*  
179 RUE LAVIOLETTE  
Trois-Rivières

Téléphone 401

**Docteur**  
**BENOIT**  
**JACOB**  
M. D.

SPECIALISTE:

Yeux, oreille, nez, gorge.

\*  
ex.-ass. à la Clinique Nationale  
ophthalmologique  
des Quinze-Vingts, Paris.  
ex-élève de l'hôp. Baucicaut, Paris.  
ex-int. de l'hôp. Normand & Cross

\*  
Heures de Bureau: 10 à 12 - 2 à 5

\*  
4-A ALEXANDRE

Trois-Rivières

Tél.: 401

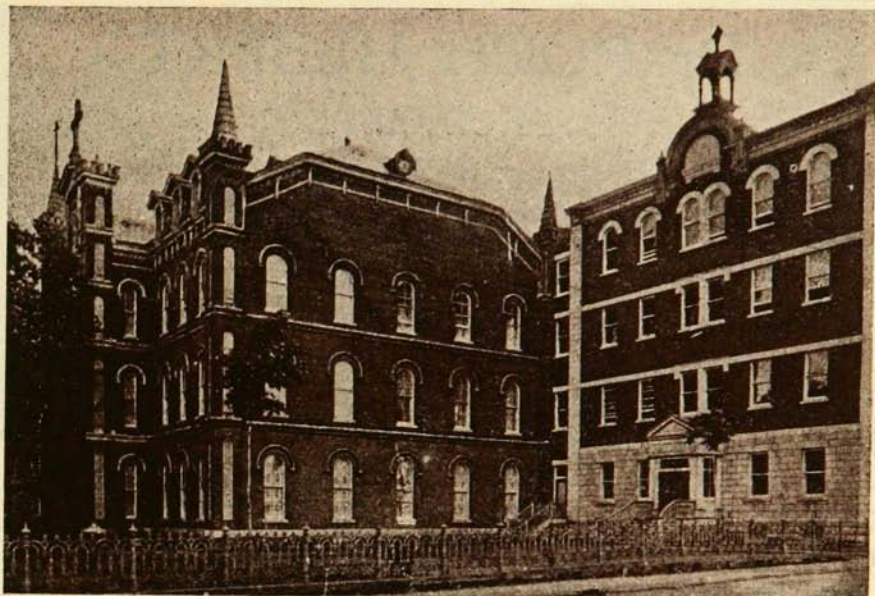
**Dr C. Baribeau**

B.A., M.D.

Ex-élève des hôpitaux de Paris  
Ex-interne de l'hôpital Notre-Dame

\*  
SPECIALITE:  
Chirurgie générale  
Appareil urinaire

\*  
Heures de bureau:  
1.30 à 4 h. p.m. — 7 à 8 h. p.m.  
4-a Alexandre, Trois-Rivières



Couvent des Ursulines. — The Ursulines Convent.

aux touristes de visiter le musée du couvent.

• • •  
 "LA PAROISSE"

Vieille église situés à l'angle des rues Bonaventure et St-Pierre et dont la sacristie couvrait l'emplacement où s'élève aujourd'hui le monument du Sacré-Coeur. Elle remontait à la domination française, 1710 ou 1717, et contenait notamment une chaire d'un réel mérite artistique et des tableaux de maîtres.

Un peu plus à l'est, rue St-Pierre, se trouvait la vieille école Ste-Ursule, bâtie en 1829, et confiée aux Frères des Ecoles Chrétiennes en 1844.

"PARISH CHURCH"

Another very precious relic of the past was destroyed by the fire in the conflagration of 1908, this was the Church of "La Paroisse", an old church situated at the angle of Bonaventure and St. Pierre Sts. The sacristy covered the place where to-day is the monument of "The Sacred Heart". This dated back to the french denomination 1710 or 1717 and contained a pulpit of real artistic merit and master paintings. A little further east, St. Pierre Street, was the old school Ste-Ursule built in 1829 and confided to the Brothers of Christian Schools in 1844.

Tél. Magasin 711

Tél. Rés. 2832

**O. ROCHELEAU & FILS**

Chapeaux et Fourrures

GROS & DETAIL

1376 rue Hart,

Trois-Rivières

# Dr ROCH HEBERT

SPECIALISTE

aux Hôpitaux St-Joseph et Cooke  
Maladie des yeux, des oreilles, du nez, de la gorge

\*

Consultations: de 9 à 12 a.m., de 2 à 5 p.m.,  
et le soir de 7 à 8 p.m.

\*

58 rue ROYALE

TELEPHONE 1425

Tél.: 436-W

54 rue Royale

## Dr J. B. Leblanc

Ex-interne à la Maternité et à la  
Crèche de St-Vincent-de-Paul, Qué.

MEDECINE GENERALE

SPECIALITE:

Accouchements et maladies  
des enfants

Consultations de 1.30 à 4.00  
et de 7.00 à 8.00 p.m.

Ancien bureau du Dr Tourigny

Tél.: 442

## LS-Geo. de Charette M.D.

SPECIALISTE

\*

Gynécologie et Obstétrique

\*

20 ROYALE — (coin Ste-Julie)

Trois-Rivières

TEL.: 1216

334 ALEXANDRE

## Docteur J. A. Denoncourt

Ex-élève des Hôpitaux de Paris

CHIRURGIE GENERALE  
CHIRURGIE OSSEUSE

Chirurgien à l'Hôpital St-Joseph  
Assistant-chirurgien  
à l'hôpital Cooke.

Consultations:  
de 2 à 4 h. p.m. et de 7 à 8 h. p.m.

Boite postale 537

Tél. 863



## J. C. GELINAS ENRG.,

BIJOUTIER

Opticien d'ordonnance

189 Notre-Dame

Trois-Rivières



Vue aérienne du port et de la ville de Trois-Rivières  
Aerial View of the Port and City of Three-Rivers

Héroïsme de  
Duplessis-Bochard  
Le 18 août 1652

Cet exploit se produisit à l'endroit aujourd'hui occupé par le "Calvaire", sur le chemin de la Banlieue, à trois milles environ des Trois-Rivières, et que les anciens appelaient "Pointe aux Iroquois".

Il y a des défaites plus glorieuses et parfois plus profitables qu'une victoire momentanée, telle la défaite de Léonidas aux Thermopyles, celle de Dollard au Long Sault, tel pouvons-nous ajouter, l'héroïque sacrifice de Du-

Duplessis-Bochard  
Heroic Feat  
August 18th., 1652.

The visitor arriving from Montreal by the Montreal-Quebec highway will notice, about three miles from Trois-Rivières, a carved group representing the Crucifixion of Christ, and known as the "Calvaire."

It was this spot, on August 18th. 1652, or 273 years ago, that was the scene of a sanguinary encounter between the French of Trois-Rivières and the Iroquois Indians. This encounter, which resulted in the massacre of the

BUVEZ LA BIÈRE

"CARLING"

BIÈRE

LAGER

PORTER

# Dr. F. PAQUIN

SPECIALITES:

Accouchements, maladies des enfants

\*

Heures de bureau: — Tous les jours,  
de 2 à 4 h. l'après-midi et de 7 à 8 p.m. le soir.

\*

54 Bonaventure

Tél.: 1830

Trois-Rivières

Tél.: 1170

Consultations:

2 à 4 p.m. — 7 à 8½ p.m.

## Dr J.H. Remington

Ex-chef interne de l'hôpital  
Ste-Justine

Ancien interne des hôpitaux  
américains

\*

SPECIALISTE

Maladies des enfants

\*

11 HART

TROIS-RIVIERES

Tél: 678

## Dr Maurice Caron

Spécialité: CHIRURGIE

Maladies des femmes,  
Voies Urinaires

\*

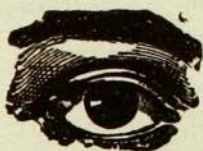
Heures de bureau:

2 à 5 p.m. — 7 à 8 p.m.

\*

6 STE-JULIE,

TROIS-RIVIERES



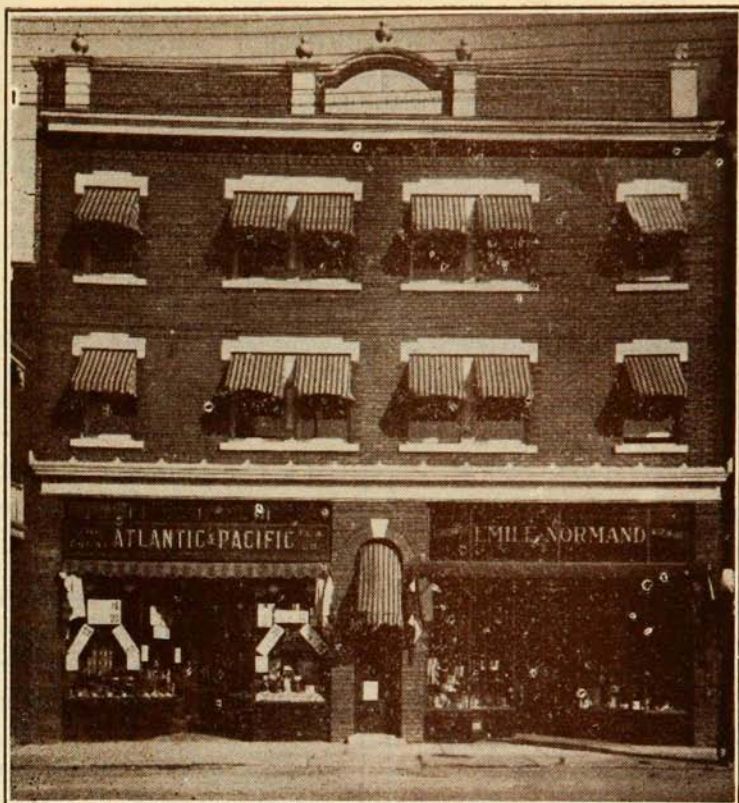
## J. P. MEUNIER. O. D.

Spécialiste pour la vue

Téléphone 672

42 rue Des Forges

Trois-Rivières



Edifice Emile Normand, rue St. Maurice. — Emile Normand Building on St. Maurice St.

plessis-Bochard et de ses compagnons aux portes de la colonie trifluviennne en 1652. Voici en quelles circonstances. Les Iroquois, toujours avides de sang, ne laissaient aucun repos aux habitants des Trois-Rivières. M. Duplessis-Bochard, commandant du poste résolut de tenter un suprême effort aux fins d'en finir avec ces barbares. Il prend avec lui cinquante de ses meilleurs hommes et remonte le fleuve, en quête de l'ennemi. Rendu à proximi-

French took place under the following circumstances

During the summer of 1652, a band of about 200 Iroquois ravaged the vicinity of Trois-Rivières. The commandant of the City, M. Duplessis-Bochard resolved to make a sortie against them, and, placing himself at the head of a column of some fifty Frenchmen he left Trois-Rivières on August 19th, by boat, going up-river towards Lake St. Peter. He fell in with a body of the sauvages

Prompte livraison

Cotations sur demande

## EMILE NORMAND

FERRONNERIES, QUINCAILLERIES, VITRES, PEINTURES  
HUILE, VERNIS, ETC

432 St-Maurice

Trois-Rivières

Tél. 1479

Tél. Magasin 814

Tél. Résidence 1192-W

## J. A. ST-PIERRE

Marchand de

FERRONNERIES et QUINCAILLERIES

440 rue St-Maurice,

Trois-Rivières, P. Q.

## J. B. L. ARCHAMBEAULT

DEPOT DE JOURNAUX

bière d'épinette J.J.

Spécialité: — Tabac en feuilles

284 Laviolette,

Tél. 3830

## PAUL GAUTHIER

RESTAURATEUR

Remèdes brevetés.

Crème à la glace "Favorita"

264 Laviolette

Tél. 3790

Téls.: 1886 — Rés. 2122-W

## ARTHUR BELIVEAU

Marchands de coupons  
de toutes sortes.

303 St-Maurice

Trois-Rivières

## La Cordonnerie Moderne

Réparations de toutes sortes.  
Chaussures sur mesure.

Tél. 2380-W

323 St-Maurice

Trois-Rivières

Tél. 3117

Tél. Rés. 1520-M

## MARCHE ST-MAURICE

J. E. LESSARD, PROP.

Viandes de choix, fruits et légumes

502 St-Maurice

Trois-Rivières

## E. GUILLEMETTE

RESTAURATEUR

Quick lunch — Repas léger

\*

60 Champflour

Tél. 3827

## F. X. BERGERON

ASSURANCES GENERALES

\*

Tél. 2521-J

\*

28 Cooke

Trois-Rivières

## ALPHONSE DYOTT

EPICIER — BOUCHER

Une visite est sollicitée

Tél. 855-F

253 St-Christophe

Trois-Rivières

## ARTHUR CARIGNAN

EPICIER et BOUCHER

\*

Fruits, légumes, etc.

\*

315 Laviolette

Tél. 364-W

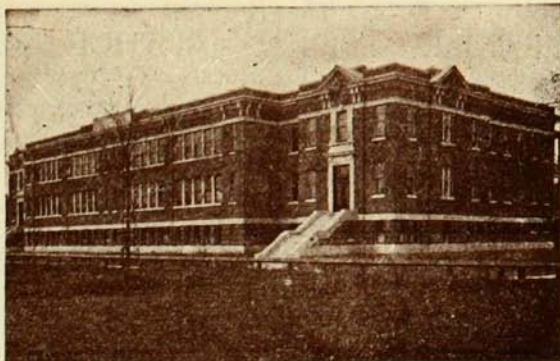
Trois-Rivières.

Téls. 437-3353

Charbonnerie St-Laurent Ltée  
BOIS - CHARBON - HUILE



St. Lawrence Coaling Ltd.  
WOOD - COAL - FUEL OIL  
Rue Du Fleuve St., - Trois-Rivières



Ecole St-François-Xavier  
St. François-Xavier School

té du lieu précité, il aperçoit les redoutables sauvages. Il se rend bien compte de l'imminence du péril, de l'inégalité des positions, vu qu'il fallait mettre pied à terre sur un sol marécageux, face à l'adversaire, avantageusement protégé par la forêt, etc.

La petite troupe débarqua tout de même, mais pour être affreusement massacrée et Duplessis-Bochard tomba lui-même, blessé à mort.

Ce fut le baptême de sang de la jeune colonie.

about eleven o'clock in the morning, almost at the exact site of the present Calvaire.

Although the spot was little suited for a landing, with a marshy and treacherous shore, and despite the warnings given him that the enemy might, by a slight retreat, evade the French attack, Duplessis nevertheless gave the order to land and advanced to the attack.

He fell, mortally wounded, while his column was defeated and scattered, leaving eight dead on the field, while seven were taken prisoner, and the others escaped by flight.

ON YOUR WAY—STOP AT

SUR VOTRE CHEMIN—ARRETEZ A



## HOTEL LAFLEUR LOUISEVILLE, QUE.

L'hôtel le plus fashionable sur  
la route Montréal-Québec.  
Repas et Accommodation  
de première classe

The most up-to-date hotel  
en route.

24 miles from Three Rivers  
First class meals and  
accommodation.

## E. TREPANIER

DEP. D'ENSEIGNES

Service prompt et courtois

21 Hart

Tél. 392

## ARTHUR SPENARD

Courtier

ASSURANCES GENERALES

(Edifice Spénard)

Tél. 456

42 St-Pierre

Pour vos impressions de tous genres,  
allez chez

## BOISVERT & FRERE

IMPRIMEURS

Tél. 21

92 Royale

## HOTEL WINDSOR

Salby Girard, Prop.

Table de première classe.

Repas servis à toute heure.

Téls.: Hôtel 173-W — Rés. 173-J

38 Champflour,

Trois-Rivières

## HENRI CHAMPOUX

BOUCHER

Spécialité: Boeuf de l'Ouest

Tél. 3088

646 Marché St-Roch Trois-Rivières

## A. VALLEE

Salon de BARBIER Ideal

voisin de l'hôtel Windsor

rue Champflour

## J. S. RIVARD & FILS

Radios, pianos, phonographes,  
disques, musique en feuille.

TÉL. 578

176 Notre-Dame

Trois-Rivières

Day & night - Service - Nuit et jour

## LAVIOLETTE

AUTO SERVICE STATION

J. B. Landry, Prop.

Gasoline, Huile, Pneus, Etc.,

48 Ave. Laviolette

Tél. 3758

## H. DELAGRAVE

TABACONISTE et RESTAURATEUR

Service très rapide et marchandises  
toujours fraîches.

Coin St-Georges et Ste-Marie

PHONE 3816

## J. BRUNELLE

MARECHAL-FERRANT

Soudure à l'oxygène

15 St-Roch

Trois-Rivières

Tél. 1965

## A. BARAKETT

LIMITEE

"Le magasin du peuple"

\*

Nouveautés pour dames et messieurs

Gros et détail

\*

169 rue Notre-Dame Trois-Rivières

## GILLES RICARD

MARCHAND DE COUPONS

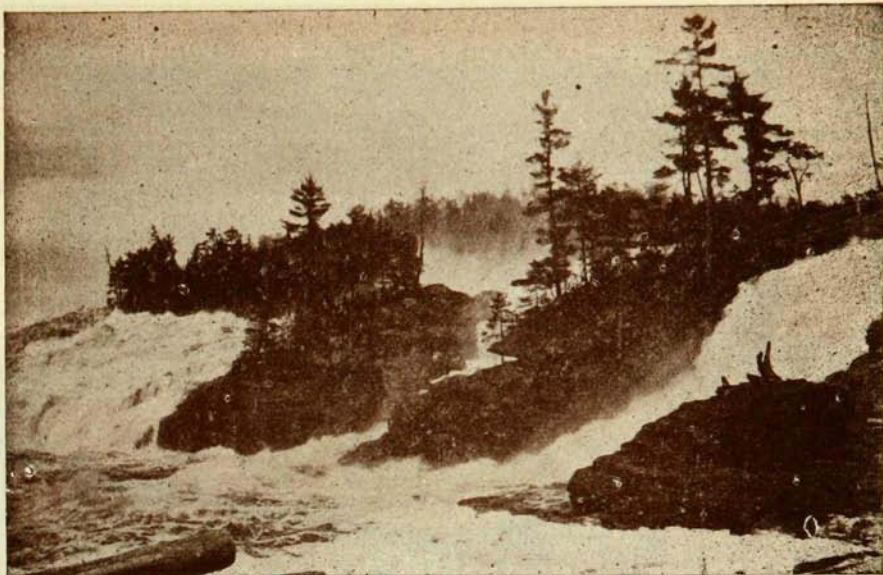
\*

Marchandises sèches  
meilleur marché en ville.

\*

49 Du Platon,

Trois-Rivières



Pouvoir d'eau à Shawinigan Falls — Power Scenes at Shawinigan Falls

### Le moulin à vent

Tous connaissent le rôle des moulins banals qui ajoutent une note si pittoresque aux campagnes de France et des Flandres, précieuses reliques du Moyen-âge; évocateurs de cet esprit de coopération, de support mutuel, de fraternité dont il n'était pas fait un étalage quotidien en une rhétorique ronflante, mais qui se traduisait par des actes pratiques.

### "The Wind Mill"

Everybody knows the role of the common windmills which add such a picturesque note to the Country Places in France and Flandres; precious relics of the Middle Age; which evoke the spirit of cooperation, mutual support and fraternity, of which was not made a daily display by a high rhetoric, but which was expressed by practical acts.

## J C. Malone & Company

AGENTS and GENERAL CONTRACTORS

STEVEDORES

SHIP BROKERS

FORWARDING

All railway material shipped to France from Canada during the war was shipped from this port and handled by us. Berths for ten ships including the largest plying the St. Lawrence—All necessary equipment for handling cargoes.

Cable Address "MALONE"

A. B. C. & SCOTT'S CODE

Boulevard Turcotte

Trois-Rivières

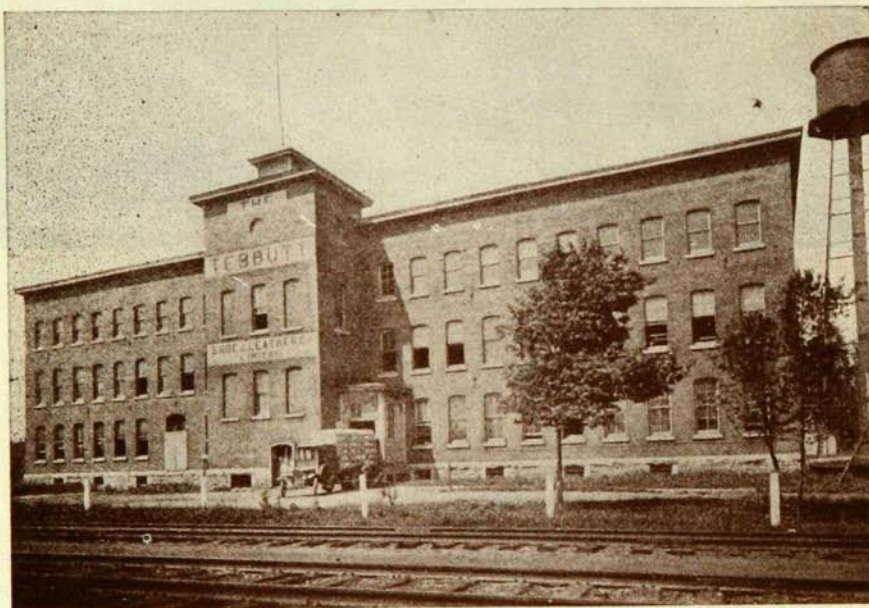
JOHN T. TEBBUTT  
President

HAROLD J. TEBBUTT  
Vice-President

BRUCE J. TEBBUTT  
Secretary

# The Tebbut Shoe and Leather Company, Limited

THREE RIVERS, QUE.



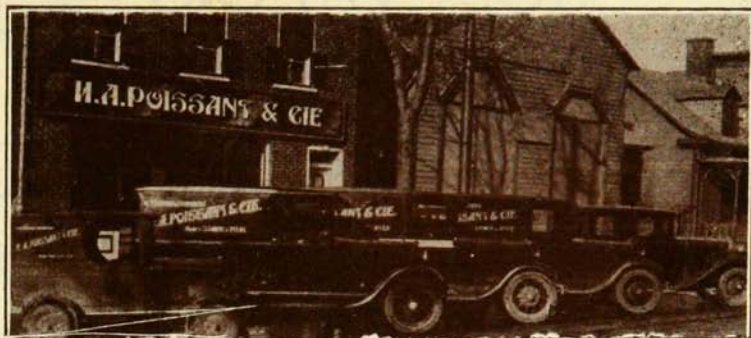
WHOLESALE SHOE MANUFACTURERS

\*

Manufacturing Men's and Boys' Boots & Shoes  
The "Doctors Antiseptic" High Grade Calf  
in Bals & Oxfords.

\*

Established in 1893 as Tebbutt Brothers by  
JOHN T. TEBBUTT AND JAMES S. TEBBUTT  
Incorporated in 1904 under above style



## H. A. POISSANT

MAITRE NETTOYEUR, TEINTURIER  
MASTER CLEANER & DYER

L'atelier le plus moderne entre Québec et Montréal.  
Succursales à Shawinigan Falls, Joliette, Drummondville

45 St-Georges,

Tél. 1164

Trois-Rivières

Eh bien! nous avons aux portes de la ville des Trois-Rivières un beau spécimen de ces constructions qui témoignent de nos origines bien françaises et s'acharnent à faire mentir le fabuliste qui déplore "du temps les irréparables outrages"!

C'est le moulin à vent près de la "Dominion Coal Co." Il fut bâti en 1781 par Nathaniel Day, commissaire de Sa Majesté à Québec. Mais Day ne fit qu'une "résurrection" ou restauration, car

Well, we have right here at the door of Three Rivers, a nice specimen of those constructions which prove of our real French origins and which cause the Fabulist to lie when he deplores "Time's Irreparable Outrages". It is the Wind Mill near the Dominion Coal Co. It was built in 1781 by Nathaniel Day, Commissary of his Majesty at Québec; but Day only made a resurrection or restoration as the

Gazoline — Huile

Gas — Oil

## ARMAND DUVAL

Night & Day — SERVICE — Jour et Nuit

Graissage et lavage  
Greasing and washing

30 St-Georges

Tél. 2240

Lunch  
Pipe  
Journaux

# JOS. VALOIS

Tabacconiste

Souvenir  
Chocolat  
Revues

Nous sollicitons votre patronage

170 NOTRE-DAME — EN FACE LE CHEZ J. L. FORTIN

## Percy's Battery Station

Percy Tobin, prop.  
Ventes et service  
des batteries "Exide"  
"Exide" Batteries Sales and Service  
8 St-Georges, Tél. 497-J

J. H. René de Cotret, C. G. A.  
Henri Ferron, C. A.

**René de Cotret, Ferron & Cie**  
Comptables licenciés  
Certified Accountants  
Tél. 1077 Trois-Rivières

## HOULE et CHAMPAGNE

Marchands de fruits  
JOBBERS  
68 St-Antoine, Tél. 2748

## T. MONDOR

CORDONNIER  
38 Badeaux, Trois-Rivières

## ALBERT PAGE

BARBIER  
Ouvrage de première classe.  
Attention spéciale aux dames  
33 Du Platon, Tél. 2370-W

## O. DESCOTEAUX

BARBIER  
108 Bonaventure, Tél. 3011-W

Téléphone 1169

## C.-E. MARCHAND

MECANICIEN  
Réparations générales  
160 St-Georges, Trois-Rivières

Téléphone 488-W

## HENRI COOKE

Mécanicien, serrurier et armurier  
Réparations de toutes sortes  
10 St-Georges, Trois-Rivières

## HECTOR CAMIRAND

"Le Costumier"

\*  
Robes, manteaux, costumes.  
\*  
Tél. 3167 41 Du Platon  
Trois-Rivières

Téléphone 1633

## HOTEL LAMOTHE

JOS. LAMOTHE, prop.  
\*  
Service de première classe  
\*  
Une visite vous convaincra  
\*  
14 ST-GEORGES, TROIS-RIVIERES



CABINES — CABINS

CABINES DE  
RIVERSIDE BEACH

---

Venez jouir des brises rafraichissantes du St-Laurent, et bénéficier des rayons du soleil sur une plage sablonneuse

Un endroit idéal où la plus grande tranquillité règne. 2 ½ milles à l'est du Cap de la Madeleine.

CABINS AT  
RIVERSIDE BEACH

---

Come along any afternoon, and enjoy the cooling breezes of St. Lawrence river, and the

beneficial rays of the sun on a sandy beach. An ideal place away from all noise. 2 ½ miles

East of Cape Madeleine.

RIVERSIDE BEACH



PLAGE — BEACH

LA PLAGE RIVERSIDE

---

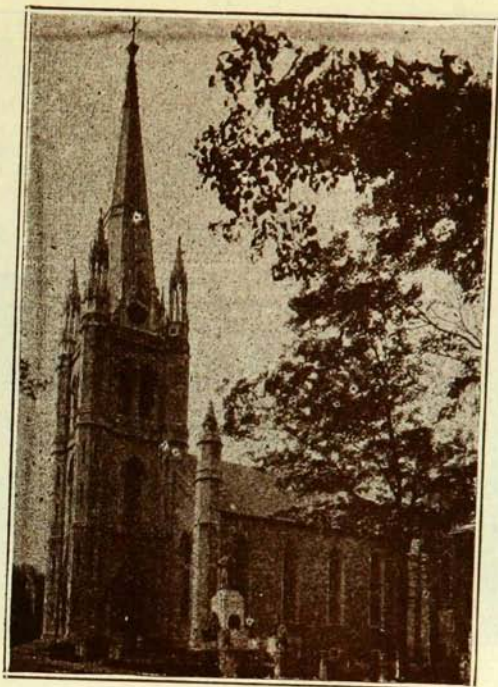
Magnifique plage de sable, où petits et grands peuvent jouer et nager en toute sécurité. Il y a aussi de l'eau profonde pour les bons nageurs et un tremplin de dix pieds pour ceux qui veulent plonger

RIVERSIDE BEACH

---

A large spacious sandy beach, children and grown-ups may play and swim in all security. There is also plenty of deep water for good swimmers, and a ten foot diving spring-board.

RIVERSIDE BEACH



Cathédrale Catholique—Catholic Cathedral

le premier moulin date de 1697. Il eut une existence mouvementée que décrivent longuement les chroniques spéciales. Il suffira de rappeler ici, sa cuisante échauffourée de 1864, alors que, sous le coup d'une violente bourrasque de vent, les attaches des vergues s'étant rompus, il se mit en travail avec tant de vélocité et de persistance que le mécanisme chauffa et s'enflamma. Il s'était littéralement brûlé les ailes.

Nos édiles d'alors le remirent en bon ordre. Qu'il continue de nous parler du bon vieux temps, notre moulin à vent.

first wind mill dates from 1697. It had a very animated existence, which the special chronicles describe longly. It is enough to recall its terrible rash in 1864, when during a severe squall, the attachments of the wings broke and it started working with such a velocity and persistence that the mechanism became heated up and took fire. The wings were literally burnt. The ediles of then put it back in good working order. Let it keep on telling us of the good old times, our Old Wind Mill.

VITRES — GARANTIE  
ACCIDENTS

ASSURANCES

AUTOMOBILES  
FEU — VOL

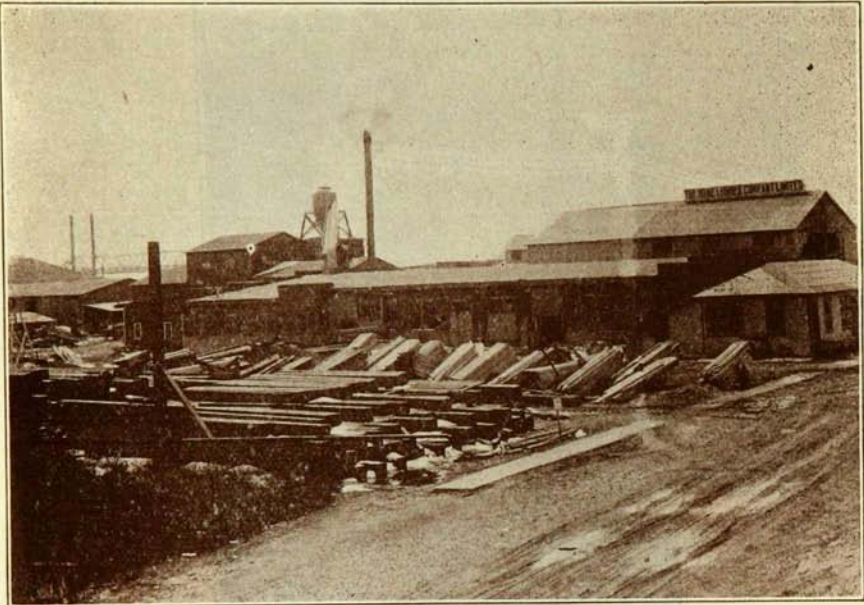
**P. E. PANNETON**

COURTIER

1069 Blvd Laviolette,

Tél.: 501

Trois-Rivières



# The Howe Lumber

(H) Company, Limited (GROS ET DETAIL)

MARCHANDS DE BOIS DE CONSTRUCTION

\*

Assortiment complet:

EPINETTE, B. C. FIR, PIN, BOIS DUR, LATTES,  
GYPROC, TEN-TEST, ETC.

\*

Téléphone 1367

253 BELLEFEUILLE, TROIS-RIVIERES P.Q.

## Trois-Rivières aujourd'hui

Nous avons 10,000 âmes de population en 1908; nous en avons aujourd'hui près de 40,000.

Il y avait une seule paroisse pour tous les catholiques: il y en a aujourd'hui sept de langue française et une pour les fidèles anglais.

Chacune de ces paroisses est dotée d'écoles spacieuses, construites d'après des plans modernes et excellemment dirigées par un personnel religieux; les Frères des Ecoles Chrétiennes et ceux de l'Instruction Chrétienne, d'une part; les Dames Ursulines et les Filles de Jésus d'autre part.

Les Soeurs de l'Assomption viennent de prendre charge de l'Ecole St-Patrice pour les enfants catholiques anglais et ceux des nôtres qui désirent compléter l'étude de cette langue.

## Three Rivers of To-day

There was a population of 10,000 people in 1908, to-day, there are around 40,000.

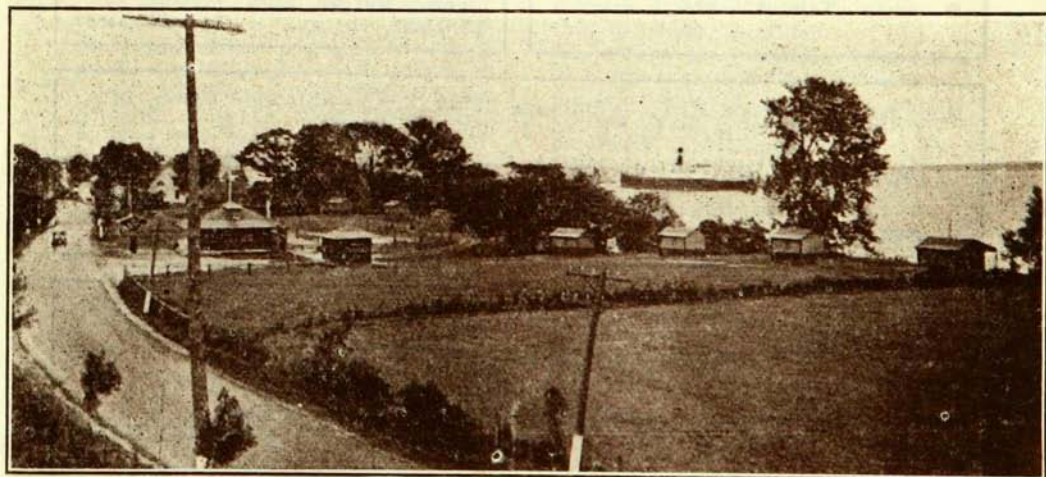
There was only one parish for all the catholics: to-day there are seven for the french-speaking people and one for the english speaking people. Each one of these parishes has spacious schools, built from modern plans and excellently directed by a religious personnel; The Brothers of Christian Schools and the Brothers of Christian Instruction form one part and the Rev. Ursulines and Filles de Jesus for the other. The Rev. Soeurs de l'Assomption have just taken charge of the St. Patrick School for the english cathilic children and the french children who wish to study this language. — The Technical School has lately developed

ON YOUR WAY—STOP AT

CAPITANAL CAMP & LODGES

SUR VOTRE CHEMIN—ARRETEZ AU

CHAMPLAIN, P. Que.



10 miles east of Three Rivers, directly on route No. 2 (Montreal-Quebec Highway) 10 individual cabins with electric light and running water.

Tennis courts, good bathing, sandy beach, fishing and duck hunting (in season) on the beautiful St. Lawrence river.

10 milles à l'est de Trois-Rivières sur la route nationale no. 2 (Montréal-Québec)

10 cabines privées avec installation électrique et eau courante.

Jeux de tennis, magnifique plage, pêche, chasse au canard sur le St-Laurent.

**GAS AND OIL STATION**

Téls.: Bureau 200 — Rés. 541

**MAURICE FORTIER**

AVOCAT

142 Notre-Dame Trois-Rivières

**LEON METHOT, C.R.**

AVOCAT

3 Des Forges

Tél. ???

Robert Trudel, LL. L.

Albert Paquin, LL. L.

**TRUDEL & PAQUIN**

AVOCATS ET PROCUREURS

Tél. 61

13 Hart, Trois-Rivières

Tél.: 1059

**RODOLPHE BEAULAC**

B.A., L.L.L.

AVOCAT ET PROCUREUR

38 Hart,

Trois-Rivières

François Lajoie,  
C.R.

Léon Lajoie  
C.R.

Léopold Pinsonnault, B. A

**Lajoie, Lajoie & Pinsonnault**

AVOCATS

\*

136 Notre-Dame Trois-Rivières

Téls: 825-826

**FOREST & SAWYER**

NOTAIRES

Argent à prêter

Courtiers en immeubles

Tél. 623

14 rue Royale

**J.-U. GREGOIRE**

NOTAIRE

Argent à prêter. Examens de titres.

Bureau à St-Maurice

du samedi midi au lundi

Téls.: Bureau 1158 — Rés. 988

13 Hart

Trois-Rivières

Hon. Jacques Bureau, K. C. — Philippe Bigué, K. C. — Georges Gouin, B. A.  
Léon Girard, LL. L. — J. Raoul Provencher, B. L.

**BUREAU, BIGUE, GOUIN, GIRARD & PROVENCHER**

AVOCATS — ADVOCATES

POWER BUILDING,

TROIS-RIVIERES,

Hon. Wilfrid Gariépy, C. R.  
Téléphone 165

Hormidas Gariépy  
P. B. 38

**GARIEPY & GARIEPY, C. R.**

AVOCATS

(Edifice de la Banque Canadienne de Commerce)

68-)a rue DES FORGES

(SUITE 33)

TROIS-RIVIERES.

Rosaire Marcotte, B.A.B.C.L. — Léon Marcotte, B.A. LL.L.

**MARCOTTE & MARCOTTE**

AVOCATS ET PROCUREURS

Téléphone: 1065 — C P. 105

17, rue ALEXANDRE,

TROIS-RIVIERES



Sanctuaire de Notre-Dame du Cap. — National Shrine of Our Lady at Cape Madeleine.

L'Ecole Technique a pris, en ces derniers temps surtout, un tel essor. Les jeunes gens sérieux auxquels sont décernés ses diplômes obtiennent facilement des positions avantageuses en nos usines de papier ou ailleurs.

De leur côtés les Protestants ont doublé la capacité de leur "High School", rue Laviolette. L'administration en est confiée à des syndics. Ils sont maîtres absolus chez eux. Leur octroi scolaire provenant des taxes publiques, est en proportion du nombre d'enfants admis aux classes. Ils sont satisfaits.

Catholiques et Protestants vivent en bons termes aux Trois-Rivières. Ceux-ci se partagent au-

considerably. The serious young men who receive diplomas can obtain positions very easily in our paper mills or anywhere else.

On the other hand, the Protestants have doubled the capacity of their "High School" on Laviolette Street. The administration has been confided to Syndics. They are absolute masters at home, their scholar grant coming from public taxes and in proportion to the number of children admitted at school. They are very satisfied.

Catholics and Protestants live in good terms in Three Rivers. The Protestants are divided in two groups in Three Rivers, the members of the United Church

## FOURRURES

Confection, réparations

CHAPEAUX

ROBES

## FURS

Made to order or repaired

MILLINERY

DRESSES



187 Notre-Dame

Tél.: 1325

Trois-Rivières

Articles de Toilette,

Photos, Papeterie.

## PHARMACIE AUBIN, ENRG.

J. A. BEAUREGARD, Prop.

Attention Spéciale aux Prescriptions.

459 rue St-Maurice

Tél. 688

Trois-Rivières

Livraison dans toute la ville

Tél. 2758

Livraison rapide

## LEBLANC & FRERE

Bouchers et épiciers

BIERE ET PORTER

1 rue Champflour Trois-Rivières

## ARTHUR COMEAU

RESTAURATEUR

REPAS COMPLET 35c.

Service prompt

Satisfaction garantie

47 St-Antoine,

Trois-Rivières

## NAP. DECHESNE

Entrepreneur

ferblantier et plombier

couvreur de tout genre

49 Ste-Marie

Tél. 2829

Téléphone 2565

## GEORGES DUGRE

ÉPICIER — LICENCIÉ

\*

397 Ste-Cécile

Trois-Rivières

## CENTRAL TAXI

Day & Night—SERVICE—Jour et Nuit

Tél. 2450

25cts. pour 4 passagers

Chaque Arrêt 25cts. Extra Each Stop

## J. A. ROUETTE

LAITIER

Lait, crème et beurre pasteurisé

Tél. 1515-W

Trois-Rivières

Phone 1328

## LEUNG FONG

FIRST CLASS LAUNDRY

Home delivery

21 Badeaux St.

Three Rivers

40 St-Georges

Tél. 184-W

## J. ALF. LYMBURNER

VOITURIER & FORGERON

Réparations et ouvrages de toutes  
sortes, ressorts d'automobile, etc.

# Busy Bee Tea Room

Crème à la Glace et Confiseries

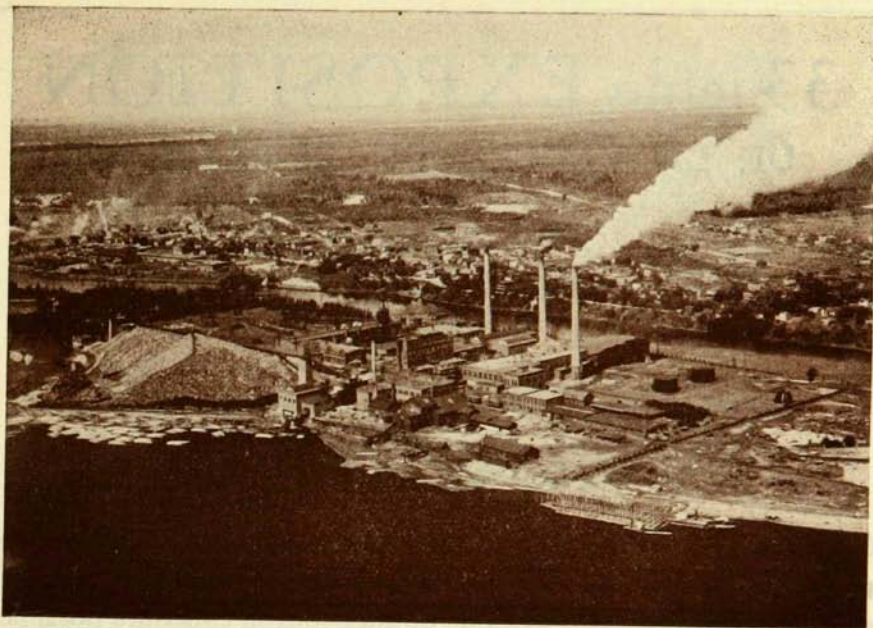
\*

Ice Cream and Home Made Candies

\*

438 ST-MAURICE,

TROIS-RIVIERES



Usine de la Wayagamack Pulp & Paper Company  
Plant of Wayagamack Pulp & Paper Company

jourd'hui en deux groupes: les membres de la "United Church of Canada", et ceux de l'église anglicane.

• • •  
**HOPITAUX**

Deux hôpitaux "standard" pourvoient aux soins des malades: l'hôpital Saint-Joseph que dirigent les Soeurs de la Providence; puis l'hôpital "Normand et Cross". Nos chirurgiens et médecins spécialistes, formés aux meilleures écoles d'Europe, jouissent d'un crédit bien mérité.

• • •  
**INDUSTRIES**

Les usines les plus importantes de la ville sont aujourd'hui: Canadian International Paper

of Canada and those of the Anglican Church.

• • •  
**HOSPITALS**

Two standard Hospitals attend to the sick people. The Hospital Saint Joseph, directed by the Rev. Soeurs de la Providence, and Hospital Normand & Cross. Our surgeons and specialists formed in the best school of Europe are justly appreciated.

**INDUSTRIES**

The most important mills in the town are to-day:

Canadian International Paper Company. (largest newsprint pa-

Nouveaux Chapeaux à Prix Réduits.

New Style Hats At Reduced Prices.

**Mlle IRENE BEAUDET**

SALON DE COIFFURE ET CHAPEAUX  
HAIRDRESSING AND MILLINERY SHOP

106 Bonaventure,

Téléphone 584-W

Trois-Rivières

# 33 ieme EXPOSITION

DE LA VALLEE DU ST-LAURENT

Du 22 au 28 Aout  
- 1931 -

A cette occasion, la Commission de l'Exposition des

## TROIS-RIVIERES

fera tous ses efforts pour créer un évènement extraordinaire, pour la publicité de notre Ville. Tous ceux qui ont à coeur l'intérêt des Trois-Rivières sont priés de donner tout le concours possible.

H. A. MONTMARQUETTE, Président,

ED. MARTIN, Vice-Président

DR. J. H. VIGNEAU, Gérant

TEL. Carrière **622**  
Quarry



TEL. Bureau **333**  
Office

## CARRIERE ST-MAURICE

B. J. Trépanier, prop.

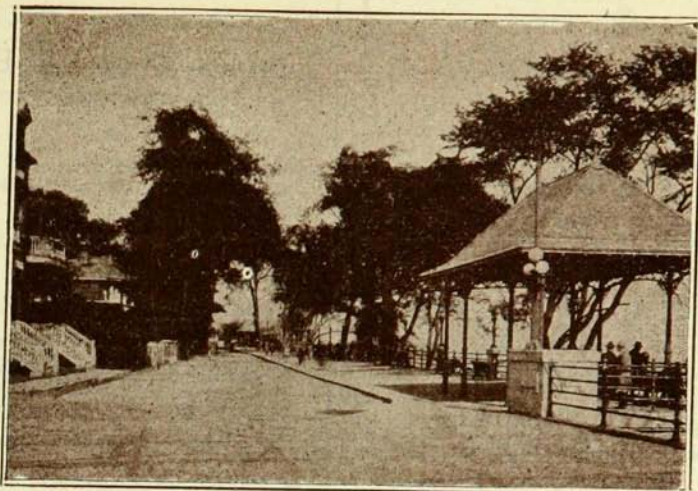
\*

Pierre concassée toutes grosseurs

Crushed stone all sizes

\*

ST. LOUIS DE FRANCE, QUE.,



Le boulevard Turcotte. — The Turcotte Boulevard.

Company. (le plus gros moulin à papier du monde avec une capacité de 750 tonnes par 24 heures.)

Canada Power & Paper Corpn.  
St. Lawrence Paper Mills,  
The Canada Iron Foundries.  
Miller's Brass Foundries

La manufacture de Vins Jacques-Cartier.

The Balcer Glove Factory  
The Howe Lumber Co.  
The Wabasso Cotton Co. Ltd.  
Shawinigan Water & Power Co.  
St. Maurice Shirt Mfg. Co.

permill in the world with rated capacity of 750 tons per 24 hours.)

Canada Power & Paper Corpn.  
St. Lawrence Paper Mills,  
The Canada Iron Foundries.  
Miller's Brass Foundries.

Jacques Cartier Wine Manufacturing Co.

The Balcer Glove Factory.  
The Howe Lumber Co.  
The Wabasso Cotton Co. Ltd.  
Shawinigan Water & Power Co.  
St. Maurice Shirt Mfg. Co.

Téls.: Magasin 93

Résidence 277

# J. B. LORANGER

## QUINCAILLIER

ETABLIE EN 1908

Succursale — CAP DE LA MADELEINE — Tél. 883-W

GROS ET DETAIL

48 DES FORGES

TROIS-RIVIERES, QUE.

Tél.: 416

**OVILA GARCEAU**  
MECANICIEN-FORGERON

REPARATIONS GENERALES  
EN FER ET EN BOIS

Spécialité: Réparations d'Autos,  
Redressage de roues d'automobiles  
Automobiles repairs.

43 St-Philippe Trois-Rivières

Tél.: Jour 1081. — Nuit 3115-W

**Brûleur Desro Star Enrg.**

Aimé DesRoberts, Prés.

\*

Installation de Brûleur et Système  
de chauffage au petit charbon  
pour tous genres.

Voyez notre dernier "Automatic".

\*

33, St-Georges, Trois-Rivières

**Poulos' Candies and  
Ice Cream Parlors**

Ice Cream and Confectionery.

29 Des Forges et 337 St-Maurice  
TROIS-RIVIERES

**J. H. BEAULIEU**  
EPICIER ET RESTAURATEUR

Service de TAXI jour et nuit  
Spécialité: Au loin

Tél. 922 80 Plaisante

**ROYAL VALET SERVICE**

R. HAMEL & CIE

Tailleurs, Presseur, Répareurs,  
Nettoyeurs, Teinturiers,

Phone 615 245 Notre-Dame

**HENRI HENAUT**

PHARMACIEN-CHIMISTE

Prescriptions notre spécialité

159 Notre-Dame Trois-Rivières  
Téls. 52 - 3754

Tél. 1586

**ALFRED PELLERIN**  
BOUCHER — EPICIER

Livraison prompte à n'importe  
quelle partie de la ville.

Satisfaction garantie, 93 St-Georges

**HENRI LACOURSE**

CORDONNIER

41 Plaisante Trois-Rivières

**DUSAULT & DUSAULT**  
MANUFACTURIERS-

Spécialité: Scrépage et polissage de  
planchers à l'électricité.

Tél. 435

Bureau: No. 73 Royale Three Rivers  
J. R. Roméo Dusault, Prop.

**J. A. VAILLANCOURT**  
ENTREPRENEUR-PLOMBIER

Chauffages, plomberies, couvertures.

Spécialité: Corquage plastique  
pour portes et chassiss.

Tél. 576 52 Niverville

TÉL. 1435

**J. O. LAMY**  
BOUCHER-EPICIER

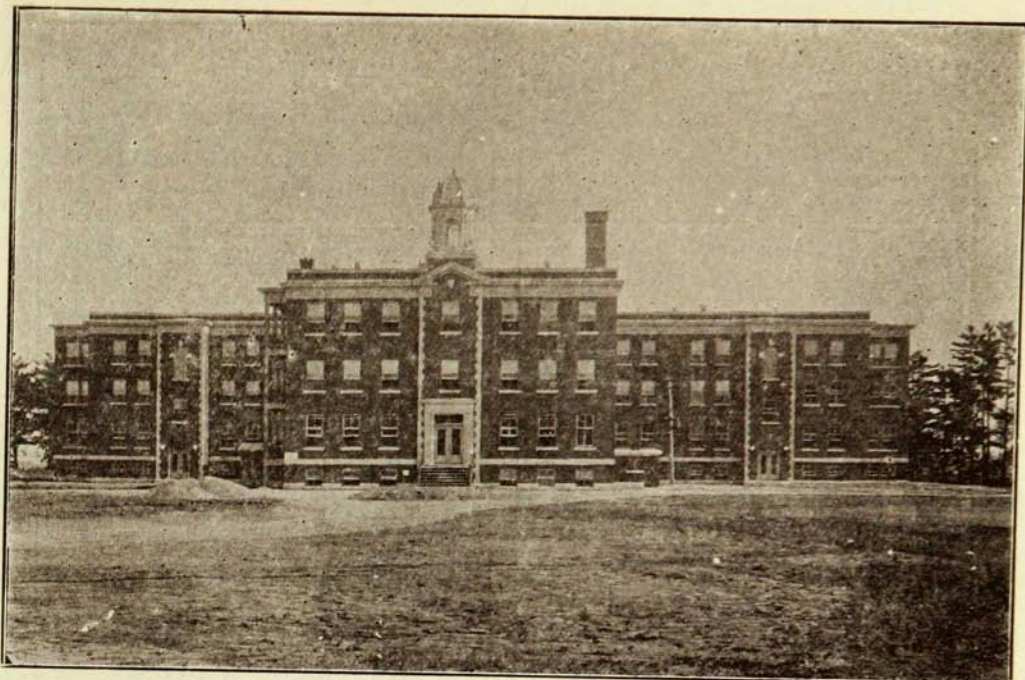
138 Des Forges Trois-Rivières

**J. ALEX. MOREAU**  
BARBIER

Shingle pour dames.

Attention spéciale pour dames

39 Plaisante Trois-Rivières



HOPITAL-SANATORIUM COOK. — COOK'S SANATORIUM-HOSPITAL.

La Charbonnerie St-Laurent.  
 Malone Stevedoring Co.  
 The Dominion Coal Co.  
 Canada Paint Co. (at Red Mill)  
 Tebbutt Shoe & Leather Co.  
 Canadian Industries, Ltd. (nou-  
 velle manufacture de Cellophane  
 en construction).

The St. Lawrence Coaling Co.  
 Malone Stevedoring Co.  
 The Dominion Coal Co.  
 Canada Paint Co. (at Red Mill)  
 Tebbutt Shoe & Leather Co...  
 Canadian Industries, Ltd. (new  
 Cellophane factory in course of  
 construction).

• • •  
 NOS JOURNAUX

Le Nouvelliste, quotidien, (en  
 français).

• • •  
 NEWSPAPERS

Le Nouvelliste, daily, (in  
 French).

SERVICE RAPIDE

QUICK SERVICE

MARCHE TRIFLUVIEN

LaSanté & Frère, Props.  
 BOUCHERS — EPICIERS

Une visite sera appréciée

A visit will be appreciated

Téléphones 1481 — Résidence 1510-W

209 LAVIOLETTE

TROIS-RIVIERES

**GEO. E. ALLEN & CO.**  
INSURANCE

\*

Geo. E. Allen — Jas. R. Ritchie  
Phone 1978

\*

47 Alexander St.      Three Rivers

Phone 3267

**MAISON CHARLES REG'D**

Confection de haute qualité  
pour Dames et Messieurs

High Quality Wearing Apparels  
for Ladies and Gents

\*

37 rue Des Forges      Trois-Rivières

Marché      Market

**WESTERN MEAT**  
BOUCHER — EPICIER

Fruits et légumes,  
Poissons frais

25 Ste-Julie      Télé. 2879 — 348

Tél. 1355      Livraison à domicile

**J. C. GERVAIS**  
MARCHAND-TAILLEUR

Habits sur mesures  
Pressage, nettoyage et réparation

41 Des Forges      Trois-Rivières

**SALON LOUISELLA**  
CHAPEAUX

modèles français  
Mlle L. Vivier, Prop.  
Tél. 389-W

130 Bonaventure      Trois-Rivières

**La Crèmerie "REGAL"**

Crème à la glace en gros  
Crème pasteurisée et homogénéisée  
et beurre pasteurisé

35 Rue CHAMPFLOUR  
Tél. 476      Trois-Rivières

**RODOLPHE CAMIRAND**  
EPICIER

Spécialité Fruits et Légumes  
45 Gervais      Trois-Rivières  
Phone 956

**ROUSSEAU & LUPIEN**

Directeurs de funérailles  
& embaumeurs

FLEURISTE LAVIOLETTE  
Tél. 145      106-a Des Forges

**SALON DE CIRAGE**  
CENTRAL

Chapeaux nettoyés et remodelés  
Ouvrage de première classe  
TEL. 3772 - 47 DES FORGES

**JOS. MICHELIN**

Spécialité: Fèves au lard  
cuites au four.

Service sur demande tous les jours.  
37 St-Olivier,      Tél. 3213

**HOTEL BUREAU**

(déménagé voisin du  
Théâtre Impérial)  
vous offre la fameuse bière  
"Tip Pilsener"

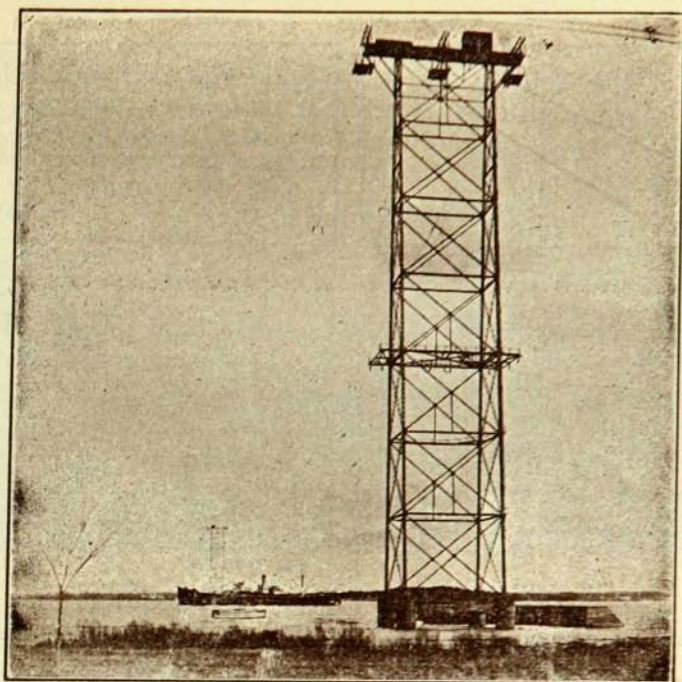
bière blonde allemande  
47 Des Forges,      Trois-Rivières

**CENTRAL TAXI**

Day & Night SERVICE Jour et Nuit  
25cts. pour 4 passagers

Tél. 2450

Chaque Arrêt 25cts. Extra Each Stop



Tours de transmission électrique au-dessus du St-Laurent.  
Electric Transmission Towers across the St. Lawrence

The St. Maurice Valley Chronicle, hebdomadaire, (en anglais).

Le Bien Public, bi-hebdomadaire, (en français).

La Chronique, hebdomadaire, (en français).

Le Drapeau, hebdomadaire, (en français).

• • •

EDUCATION

Le Séminaire St-Joseph, Académie de La Salle, Ecole Normale, Ecole Technique, Ecole anglaise, (English High School), Ecoles primaires déjà mentionnées.

Commission Scolaire Catholique, président, Notaire J. A. Trudel.

The St. Maurice Valley Chronicle, weekly, (in English).

Le Bien Public, bi-weekly, (in French).

La Chronique, weekly, (in French).

Le Drapeau, weekly, (in French).

• • •

EDUCATION

The Seminary of St. Joseph, Academie de La Salle, Normal School, Technical School, English High School, Elementary schools mentioned before, Catholic Scholar Commission, President Notary J. A. Trudel.

**DR HALL, — DENTISTE**

Téls.: Bureau 16 — Rés. 210

8 rue Des Forges

En face de l'Hôtel St-Louis

**DR RENE COUTU**

CHIRURGIEN-DENTISTE

Tél. 1365

446 St-Maurice

Trois-Rivières

## E. TREPANIER

MARCHAND

Peinture et tapisserie

Matériaux d'artistes

21 Hart

Tél. 392

## Three Rivers Specialty Limited

L. I. Grenier, — Président, - Gérant.

Glacières électriques "Norge", horloges électriques, poêles électriques, radios.

Tél. 893

230 Notre-Dame

## ALPHONSE GAGNE

VOITURIER ET FORGERON

\*

## ARMAND GAGNE

Réparation de bicycles

de toutes sortes.

\*

287a-289, Laviolette, Trois-Rivières

## ALCIDE BELLEVILLE

ENTREPRENEUR

\*

Plomberie, chauffage, couverture

\*

Tél. 1699-W 1077 Ave. Laviolette

Trois-Rivières, Qué.

Tél. 2183-W

## Mlle EVA POTHIER

CORSETIÈRE

\*

Lingerie et confection pour dames.

\*

100 rue Des Forges Trois-Rivières

L. D. Blais

Albert Blais

## BLAIS & FRERE

MARCHANDS-TAILLEURS

\*

Hardes faites, chapeaux, chemises, cols, cravates, valises, etc.

\*

Tél. 385

181 Notre-Dame

Trois-Rivières

Agent for Westinghouse Mazda Lamps

# Higginson Electric Shop

Westinghouse Appliances and

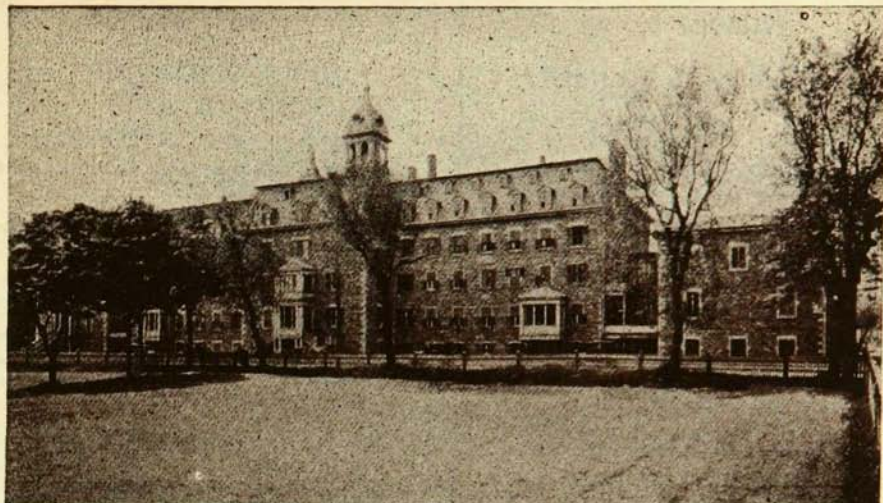
Kelvinator Electric Refrigeration

\*

Tél.: 3344

25-a HART

TROIS-RIVIERES



Hopital St-Joseph — St. Joseph Hospital.

**EVECHE**

Mgr F. X. Cloutier, évêque titulaire, Mgr A. O. Comtois, évêque auxiliaire, M. l'abbé P. Normand, chancelier.

• • •

**PALAIS DE JUSTICE**

Magnifique palais, avenue Laviolette. Cour supérieure, les honorables Juges H. A. Fortier et Aimé Marchand, Cour de magistrat de district, Messieurs les magistrats Alfred Marchildon et F. X. Lacroisière. Protonotaire de la Cour Supérieure et Greffier de la Cour de Magistrat, M. Adélarde Provencher, avocat.

• • •

**CHAMBRE DE COMMERCE**

Président, M. F. I. Ritchie; secrétaire, M. Geo. E. Allen.

**BISHOPRIC**

Bishop F. X. Cloutier, Titular bishop, Bishop, A. O. Comtois, Auxiliary bishop, Rev. P. Normand Chancellor.

• • •

**COURT HOUSE**

Beautiful place, on Laviolette Avenue. Superior Court, the honorable Judges H. A. Fortier and Aime Marchand, Court of Magistrate of District, Messrs Alfred Marchildon and F. X. Lacroisière. Protonotary of Superior court and Registrar in the Court of Magistrates. Mr. Adélarde Provencher, Barister.

• • •

**BOARD OF COMMERCE**

President, M. F. I. Ritchie, Secretary Geo. E. Allen.

Pour appointements, Tél. 1299-W

**SALON DE BEAUTE**

Mme D. RICARD

Spécialité: Permanents.

Ondulation Marcel, Coiffure naturelle au papier, Coupe de cheveux, 95 Des Forges Trois-Rivières

Tél. 264

Tél. Rés. 1035

**Dr. AUG. MASSICOTTE**

CHIRURGIEN-DENTISTE

(Extraction sans douleur par l'Acaine)

1 Des Forges, - Trois-Rivières

Téléphone 225-W

## NAPOLEON ALARIE

\*

Comptable et syndic autorisé  
et courtier en assurances

\*

26 rue ALEXANDRE Trois-Rivières

Tél.: 219

## ROMEO RICARD

IMPORTATEUR

Fruits, légumes et poissons.  
Aussi toutes les sortes de noix, etc.

\*

MARCHE AUX DENREES

Trois-Rivières

Tél. 916

## A. L. DESAULNIERS

Marché St-Philippe

BOUCHER — EPICIER

\*

Fruits et légumes  
BIERE ET PORTER  
Nous faisons une prompte livraison  
162-164 St-Olivier Trois-Rivières

Tél. 3762

## J. L. MORRISSETTE

RESTAURATEUR EPICIER

\*

Pipes, tabacs, cigares, cigarettes.

\*

124 Des Forges Trois-Rivières

## JOHN K. ADAMS

Home sweet home ice cream  
parlor — bonbons et fruits

\*

Spécialité  
Liqueurs douces, cigares,  
cigarettes, tabacs.

Adams confectioners

Tél.: 571

36 Des Forges Trois-Rivières

Tels.: Pension 3713 — Taverne 3826

CONFORT DU CHEZ SOI

## HOTEL GRAND CENTRAL

Chambres et pension  
de première classe  
Bon grand garage d'automobiles.

Pension Mme F.-X. Vanasse

35-37 RUE DU PLATON  
Trois-Rivières

Tél.: 1542

## DENIS O'SHEA

BOUCHER BUTCHER

Epicier licencié Licensed Grocer  
Service courtois Courteous and  
et rapide quick service

\*

123 St-Georges Trois-Rivières

Tél.: 798

## BEAUCRAFT TAILORS FOR MEN OF DISCRIMINATION

\*

J. A. GAGNON, Manager

\*

Rooms 2 & 3  
1 ALEXANDER ST.  
Corner Notre Dame and Alexander  
Trois-Rivières



### Le Séminaire St-Joseph

Notre ville possède un collège classique depuis 1860. Fondé par S. G. Mgr T. Cooke et l'Hon. J. E. Turcotte, il a donné à notre région la plupart des chefs religieux et civils qui se dévouent à son avancement.

Etabli d'abord sur le Platon, à l'endroit où s'élève aujourd'hui l'Hôtel des Postes, il fut transporté en 1874 au lieu où se dresse actuellement le superbe édifice qui lui tient lieu de local.

Le Séminaire actuel est une maison de grand style, sobre et imposante. Il vient d'être terminé et tout son aménagement s'inspire des données hygiéniques les plus strictes. Ses classes, ses dortoirs, ses laboratoires sont des modèles du genre. Il est entièrement construit à l'épreuve du feu. Avec son harmonieuse façade de granit qui se déploie sur une longueur de plus de 600 pieds sur le Boulevard Laviolette, le Séminaire St-Joseph est incontestablement le plus beau monument architectural de toute notre région.

### The St. Joseph Seminary

Three Rivers has had a classical college since 1860, and this institution, founded by His Grace Bishop T. Cooke and Hon. J. E. Turcotte has given to our district the majority of our religious and civil leaders who have contributed so notably to its development.

Originally established on the "Platon" on the present site of the Post Office, it was moved in 1874 to the site where the present magnificent building now houses it.

The present Seminary is an imposing edifice, sober and classic in its lines. It has only recently been completed and its interior arrangements have been inspired by the latest hygienic knowledge. Its classes, dormitories and laboratories are models of their kind. The building is of fireproof construction throughout. With its graceful facade of white granite, which stretches for 600 feet on Laviolette Avenue, the St. Joseph Seminary is unquestionably the most outstanding architectural feature of our entire district.

ON YOUR WAY—STOP AT

SUR VOTRE CHEMIN—ARRÊTEZ AU

## LE MANOIR

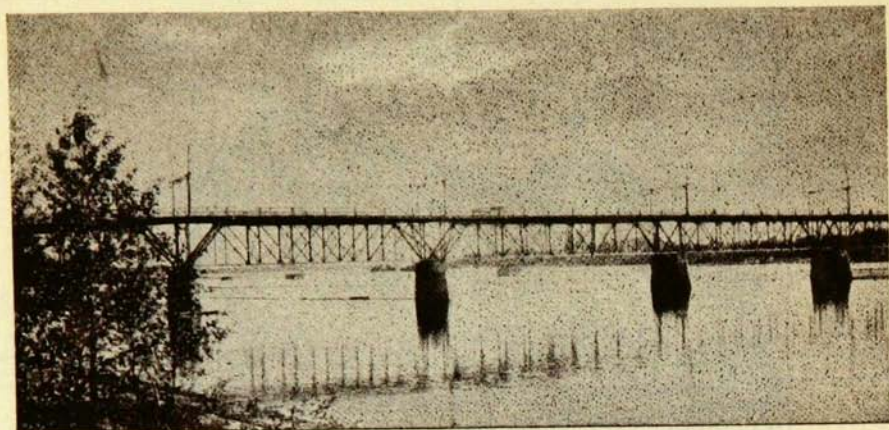
Meubles Antiques et très Rares

- Repos et Confort

"HOTEL LE MANOIR CHAMPLAIN"

15 MILLES EST DE TROIS-RIVIERES

CHAMPLAIN



Pont sur la rivière St-Maurice—Bridge across the St. Maurice River

## PATRICK PARENTEAU

ORGANISATEUR

De la Société des Artisans  
Canadien-Français

Tél. 1339 280 St-Frs-Xavier  
Trois-Rivières

## ARTHUR GAGNE

•  
CORDONNIER

•  
301 Lavolette Trois-Rivières

### Bienvenue aux visiteurs

A votre arrivée, aux Trois-Rivières,  
n'oubliez pas de faire une visite à la

## Pharmacie Royale

Vous y trouverez tout  
en fait de remèdes et de parfumerie.

C'est l'endroit par excellence  
pour la courtoisie  
et le prompt service.

—  
R. Leroux, B.A., B.Ph.

PHARMACIEN - DRUGGIST

54 rue Lavolette, Trois-Rivières  
en face rue Royale Tél. 689

Tel. 115

## STUDIO

# HEBERT

Enseignes et décorations  
commerciales et artistiques.

Commercial and Artistic  
Signs and Decorations

•  
Enseignes électriques "NEON"  
"NEON" Alectric Signs.

•  
45 Niverville  
Trois-Rivières

Appelez 1565 et notre messenger ira chez vous.

Réparations de tous genres

Nettoyages

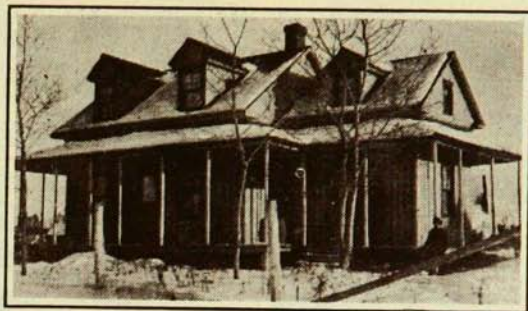
## ANTONIA SAMSON -- Tailleur

Agent pour habits sur mesures: "FIT REFORM".

Spécialité: Manteaux et Costumes pour Dames.

5 ST-GEORGES

TROIS-RIVIERES



Quartiers-généraux à Hervey Jonction

## BEAU SEJOUR CLUB

Hervey Jonction, Qué.

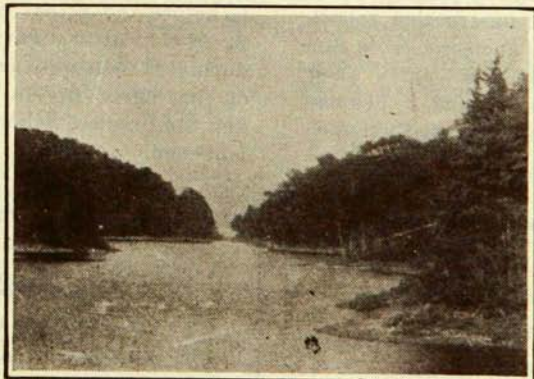
Un club de chasse et de pêche dirigé personnellement par son propriétaire. Un choix de trois lacs pour la pêche.

Le lac Long (10 milles) abonde en truite grise saumonée et en brochet (northern pike), dont les pesanteurs vont jusqu'à 10 livres.

Les lacs La Truite et A l'Ours sont pour la pêche à la mouche ou à la ligne. La truite rouge y abonde.

Taux: \$5.00 par jour par personne, guides, nourriture, etc., compris. Tout ce qu'il vous faut est une ligne. Réservez vos places d'avance.

Original et chevreuil dans la saison.

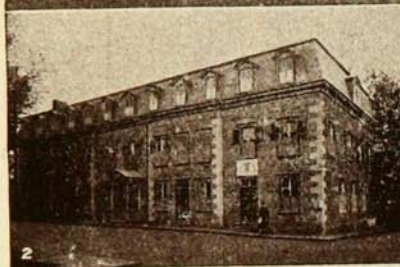
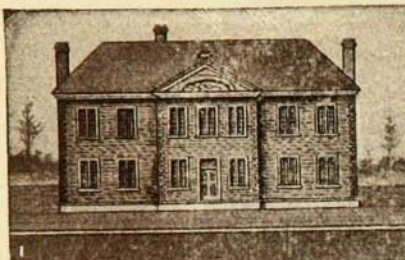


Vue du Lac Long

Télégraphiez, téléphonez ou écrivez à

J. M. Accolas, Gérant, Club Beau Séjour

Hervey Jonction, Qué.



En haut, à gauche: la première école des Frères, bâtie en 1829. En haut, à droite: Annexe construite en 1907. En bas, à gauche: l'école agrandie en 1862, puis en 1873 par la construction d'une aile qu'on voyait autrefois sur la rue St-François-Xavier. M. J. N. Bureau était alors maire de Trois-Rivières et président de la Commission Scolaire. En bas, à droite: Vue d'ensemble en 1914, c'est-à-dire avant la construction actuelle. En 1927, l'ancienne école Ste-Ursule fut démolie après avoir servi pendant 81 ans à l'éducation de la jeunesse trifluvienne.

Top, left: The first Brothers' School, built in 1829. Top, right: Annex built in 1907. Bottom, left: The enlarged school in 1862, and afterwards in 1873, with the construction of a new wing, which we could see formerly on St. Frs.-Xavier Street. Mr. J. N. Bureau was then mayor of Three Rivers and President of the School Commission. Bottom, right: General view of the school in 1914; that is before the actual construction. in 1927, after having served during 81 years to the instruction of the Three Rivers youths, the old Ste.Ursule School was demolished.

Tél: 3026-M

Service courtois

SALON

"SHAMROCK"

ONDULATION MARCEL  
ET MANICURE

Ouvrage de première classe  
Une visite vous convaincra

292 St- Antoine, TROIS-RIVIERES

Téléphone 593

MLLE A. DUSSAULT

SALON DE MODES

Assortiment complet de  
chapeaux garnitures: fleurs,  
plumes, rubans, etc.,

19-a DES FORGES

(au-dessus du Magasin Steels)  
Trois-Rivières



L'Académie De La Salle, édifice actuel.

De La Salle Academy, new building.

## PHARMACIE HOULE

140 Notre-Dame, — Trois-Rivières

Vis-à-vis du bureau de poste.

LA PHARMACIE QUE L'ON NE DOIT PAS OUBLIER  
EN VENANT AUX TROIS-RIVIERES

\*

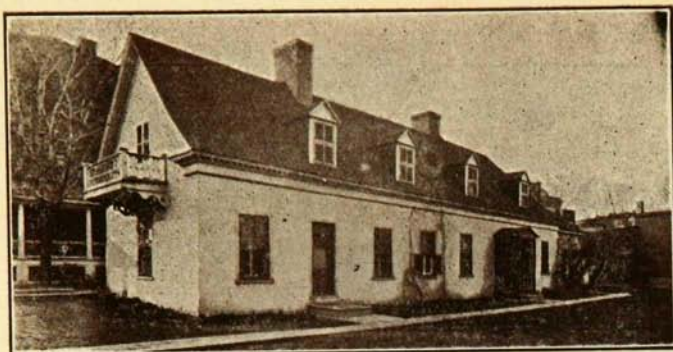
J. Oscar Houle, pharmacien, a l'honneur de vous faire part qu'après avoir été pendant 20 ans le pharmacien gérant du regretté Dr. Normand et qu'après la mort de ce dernier, il a ouvert pour lui-même vis-à-vis du bureau de Poste, 140 rue Notre-Dame, Trois-Rivières, une pharmacie de première classe avec assortiment complet de remèdes, d'articles de toilette, de parfumerie et de produits pharmaceutiques ainsi que toutes sortes de graines de semences.

Il sera agréable à mes nombreux clients d'apprendre qu'en laissant la pharmacie Normand après la mort du Docteur, j'ai gardé la propriété exclusive des produits "ASEPTOL", en renommée dans toute la province. Ces produits sont enregistrés au gouvernement et fabriqués dans mon propre laboratoire, on ne peut s'en procurer qu'à ma pharmacie aux TROIS-RIVIERES.

N'oubliez pas le tonique "ASEPTOL" ou "VIGUEUR DES CHEVAUX" arrête la toux des chevaux.

La poudre "ANTACIDASEPTOL" arrête la dyspepsie, les gaz, l'indigestion et les brûlements d'estomac.

J. OSCAR HOULE — Pharmacien-chimiste



The Chatelain House, built in 1730  
This historical house still exists  
and can be seen on Bonaventure Street,  
near Notre Dame Street.



La demeure du Châtelain, construite en  
1730. Cette maison historique existe  
et on peut la voir sur la rue  
Bonaventure, près Notre-Dame



The old Mill  
originally built  
in 1697.  
See details on  
page 53

Le Vieux Moulin  
construit la pre-  
mière fois en 1697  
Voir détails  
page 53

## HOW TO SEE THREE RIVERS

The visitor to Trois-Rivières may see the city in a very thorough manner, by perusing this booklet and by referring to the included plan of the city. The numbers, in Roman figures, indicate the principal interesting and historical points.

The dotted lines indicate the streets to follow to reach these points.

Additional informations may be obtained at the different Hotels.

### Places of History and Interest

- (1) The site of the Massacre of 1652.
- (2) The site of the battle of 1776, between the Americans and the Canadians.

## COMMENT VISITER TROIS-RIVIERES

Les étrangers aux Trois-Rivières peuvent visiter la ville d'une manière très complète, en parcourant ce livret et en référant au plan ci-inclus de la ville. Les numéros, en chiffres romains, indiquent les endroit intéressants et historiques.

Les lignes pointillées indiquent les rues à suivre pour atteindre ces endroits.

De plus amples informations sont fournies aux différents hôtels.

### Places Historiques Intéressantes:

- (1) Le site du Massacre de 1652.
- (2) Le site de la bataille de 1776, entre les Américains et les Canadiens.

## MARCHE STE-JULIE

LEON LAROCHE, Prop.

Viandes et épiceries de choix, fruits et légumes

978 rue STE-JULIE

TEL. 898

TROIS-RIVIERES

- |  |  |
|--|--|
| (3) The old Windmill of 1781.  | (3) Le vieux Moulin à Vent de 1781.  |
| (4) The Platon of 1634.  | (4) Le Platon de 1634.   |
| (5) The site of the first Jesuit Chapel of 1634.                                       | (5) Le site de la 1ère chapelle des Jésuites en 1634.  |
| (6) The site of LaVérendrye's House of 1731.   | (6) Le site de la maison de LaVérendrye en 1731.   |
| (7) The Anglican Church of 1776.   | (7) L'église Anglicane en 1776.  |
| (8) The Ursulines' Convent of 1697.  | (8) Le Couvent des Ursulines, 1697.  |
| (9) The site of the old Americans Mill, now the Canadian International Paper Co. 1852. | (9) Le site du "Moulin des Américains", maintenant la Canadian International Paper, Co., 1852. |
| (10) The first public school in Three Rivers built in 1829.                            | (10) La première école publique aux Trois-Rivières, bâtie en 1829.                             |
| (11) The Methodist church of 1823.   | (11) L'église Méthodiste, 1823.  |
| (12) The Catholic Cathedral of 1854.   | (12) La Cathédrale, en 1854.   |
| (13) St. Andrew's church of 1844.  | (13) L'église St-Andrews, 1844.  |
| (14) The Technical and Paper Making School.  | (14) L'école Technique.  |
| (15) The Three Rivers Seminary of 1930.  | (15) Le Séminaire des Trois-Rivières, 1930.  |
| (16) The Site of the first Parish Church of 1664.                                      | (16) Le site de la première église paroissiale, en 1664.                                       |
| (17) The National Shrine of the Holy Virgin in Canada, built in 1714.                  | (17) Le Sanctuaire Nationale de la Sainte-Vierge au Canada, construit en 1714.                 |
| (18) The Wayagamack Pulp and Paper Co.   | (18) Wayagamack Pulp and Paper Co.   |
| (19) The Wabasso Cotton Co. Ltd.   | (19) Wabasso Cotton Co. Ltd.   |
| (20) The Canada Iron Foundries Co.   | (20) Canada Iron Foundries Co.   |
| (21) The Exhibition Grounds.   | (21) Terrain de l'Exposition.  |
| (22) The St. Lawrence Paper Mill.  | (22) St. Lawrence Paper Mill.  |
| (23) The Cooke Sanatorium.   | (23) Le Sanatorium - Hôpital Cooke.  |
| (24) The Convent.  | (24) Le Couvent.   |

ON YOUR WAY STOP AT .....

## PINE BEACH CHAMPLAIN, QUE.

Rooms — Bathing — Cabins — Modern conveniences

NO. 2 HIGHWAY

12 miles east of Three Rivers

See our Art Studio

E. DUCKETT, Prop.

Les ateliers du St. Maurice Valley Chronicle, 25-27 rue Du Platon, Trois-Rivières, où cette brochure a été imprimée, sont parmi les mieux outillés de la province. On y fait toutes les classes d'impressions commerciales, industrielles, professionnelles et légales.

The printing plant of the St. Maurice Valley Chronicle, 25-27 Du Platon street, Three Rivers, is among the best equipped in the province. All classes of printing are handled, commercial, industrial, professional and legal.

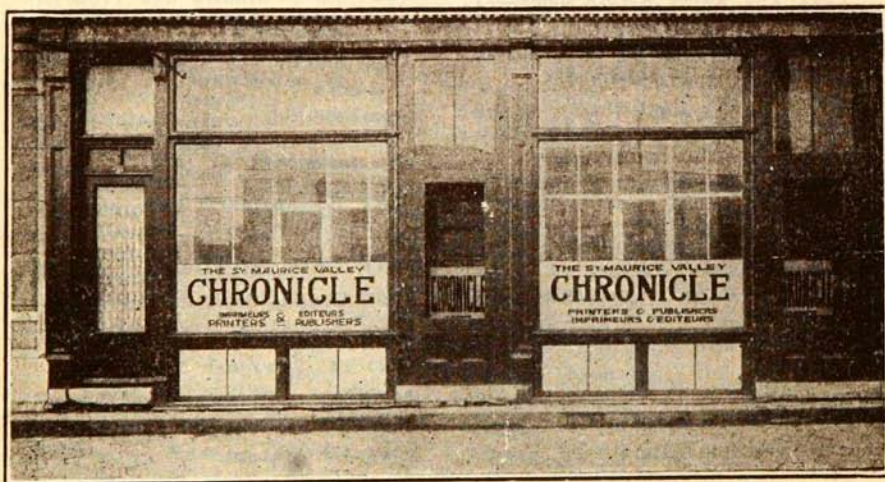
Les bureaux et ateliers

Offices and plant of

## The St. Maurice Valley Chronicle

C. E. LaBranché  
Vice-President

R. J. Clark  
Editeur & Sec-Tres.  
Editor & Sec-Treas.



Où on y imprime trois journaux  
hebdomadaires:—

Where three weekly newspapers  
are published.—

LA CHRONIQUE

THE ST. MAURICE VALLEY CHRONICLE

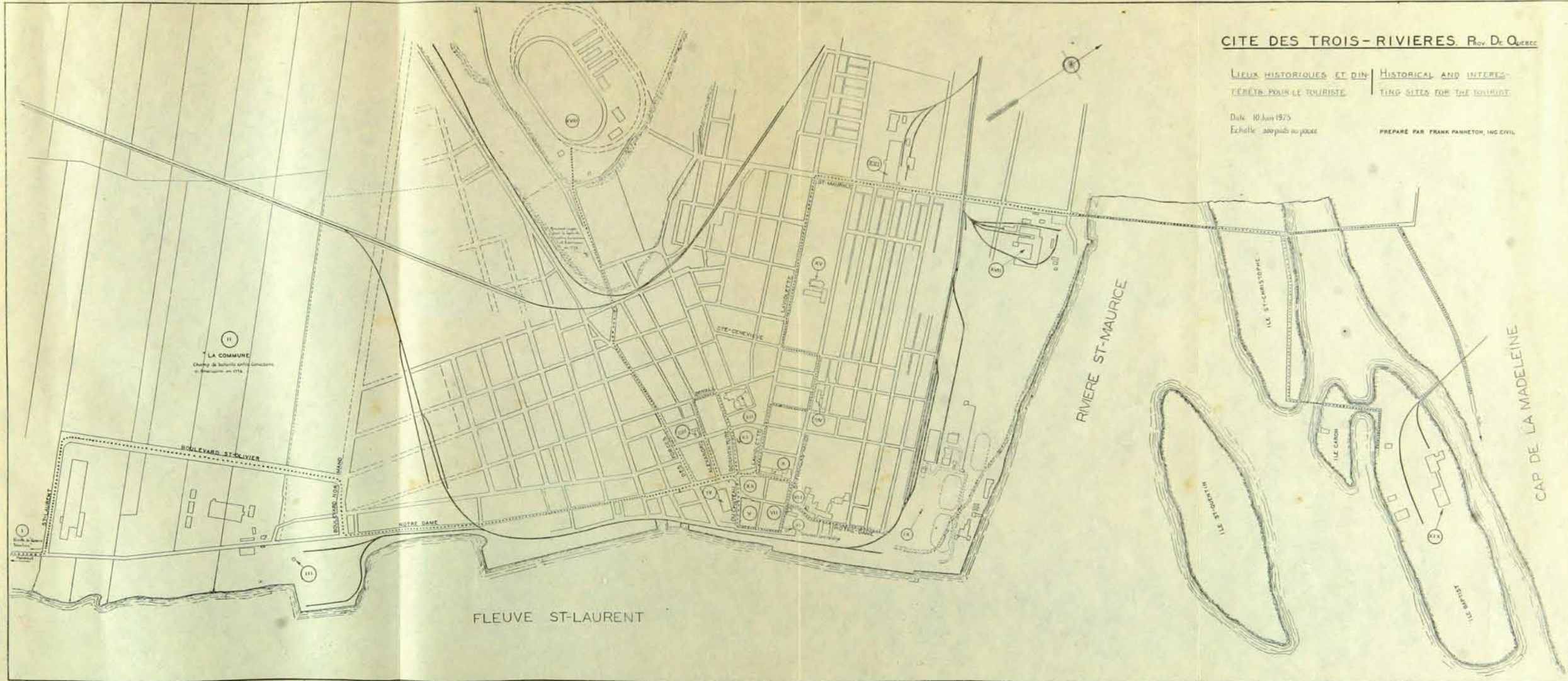
THE SHAWINIGAN STANDARD

CITE DES TROIS-RIVIERES. Rev. D. O. Q.C.B.C.C.

LIEUX HISTORIQUES ET D'INTERET POUR LE TOURISTE | HISTORICAL AND INTERESTING SITES FOR THE TOURIST

Date: 10 Juin 1925  
Echelle: 300 pieds au pouce

PREPARE PAR FRANK PANNETON, ING. CIVIL



11  
LA COMMUNE  
Charte de la ville de Trois-Rivières  
en 1852 et en 1914.

FLEUVE ST-LAURENT

RIVIERE ST-MAURICE

CAP DE LA MADELEINE

12  
LA ST-CRISTOPHE

13  
LE CARDON

14  
LE ST-ANDRE

15  
LE BRAS ST

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

Téls.: Taverne 3725

Pension: 3775

# HOTEL BEAVER

A. FOURNIER, Prop.

CHAMBRES ET PENSION DE PREMIERE CLASSE  
PRIX MODERES

Vins et Bières servis aux repas tous les jours.

Le Dimanche de midi à 10 hrs. P.M.

Bière servie à une bonne température.

COIN ST-PROSPER ET BONAVENTURE

TROIS-RIVIERES

MAGASIN INDEPENDANT VICTORIA

## W. ALARIE

EPICIER ET BOUCHER

Epicerie et Viandes de Choix.

Prix Modérés. Service Prompt et Courtois.

37 Niverville

Téléphone 524

Trois-Rivières

Publié par — Published by

DONAT PELLAND ET GABRIEL GAUDETTE

Editeurs - Props. - Editors

Téléphone 202-W,

Trois-Rivières, Que.

Imprimé par — Printed by

ST. MAURICE VALLEY CHRONICLE CO. LTD.

25 Du Platon,

Trois-Rivières, Que.

"More Than  
A Meal.....  
A FEAST"...

# TODAY Tomorrow Everyday

DINE BOUNTEOUSLY AT

# CHILDS CAFE

*The most modern Cafe in the city*

---

DAINTILY SERVED AT A MODERATE PRICE

---

*BEER and WINE*



**39 Des Forges**      **Trois-Rivières**

TELEPHONE 620

B N O



C 000 234 694